

Chicham umiktin aidaun agagbau aajakua nunú ataktu pataka agagbau Deuteronomio

Apajuí Israel aents aidaun anagkuawa nuna pachis Moisés muja Horebnum pujusa ditan ataktu ujakbau

¹ Juna Moisés namak Jordágka amain etsa minitaiya nuni uwejush awa nuwi pujus, Israel aents aidaun ujakui. Nunú uwegshuk Arabá nugkanum awai. Tuja duka yaakat Suf tawa nujai niniaku nugka Parán, Tótel, Labán, Haserot, Dizahab aatus aajaku aina nuwi awai.

² Tuja Cades-barnea jegamuk Horebnum juwaki jinta Seírnum wetaya duke wea weakua once tsawanta imajin jegawai.

³ Tuke Pujuu Moisésan Israel aents aidaun ujakta tusa tima ujakua nunak,

⁴ amorreo aents aidaun apuji Sejón Hesbón nugkanum pujaun, tuja Basán nugka apuji Og aajakua nujai depetuk amuka, nuigtu Astarot nugkanum yaakat Edrei tawa nuwiyashkam depetuk amukua duwi pujus, cuarenta mijan jegá, once nantu taka makichik tsawan tsawaju ai, Moisés Apajuí tibaunak imatiksag Israel aents aidaun ujakui.

⁵ Nunak Israel aents aidauk namak Jordágka tsumujin Moab nugkanum batsatun, Moisés dita umikagtinun juna aatus chichajak:

⁶ “Muja Horebnum batsatjin Tuke Pujuu iina Apajuíji juna aatus chichagtamak: ‘Atumek juju muja juwig kuashat tsawan batsamsaugme.

⁷ Nuadui aakjum aidau tegakjum, wajijum yajuakjum amorreo aents aidau batsatbaunum mujá wetajum. Nunikjum nuna yantamen tikich nugka ayá nuwi batsamsatajum. Duka nugkak juju ainawai: Arabá nugka, ikam tepaju, nugka paka weaju, Néguev nugká, nugka nayantsa pakaji, canaágnunia aents aidau nugke, nuigtu Líbano nugka, namak shiig múun Eufratesa aatus jegawai.

⁸ Wi nunú nugka aina nunak atumin amaa-jime. Wetajum nunikjum nunú nugka jukitajum, nunak atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna uchiji wegantu aidaun susat-naitjai tusan anagkuawaitjai’, tujutmayi” tiuwai Moisés.

4

Apajuí umigkatajum tusa Moisés Israel aents aidaun chichagkamu

¹ “Mina pataag Israel aents aidauwah, chicham umiktina nuna wi jintintuawaitjim nunú yamai antukjum betek umiktajum. Nuniakjum iwaku pujusjum Tuke Pujuu atumi apachjum aajaku aidaun Apajuíji, nugka amastajime tusa anagta-mauwa nunú nugkanum jegajum batsamsamnu-jum.

2 Chicham umiktina nuna wi tajim duka makichkish ewaetsuk, tuja esakagjumkesh emegkautsuk betek umiktajum. Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbauwa nuna wi tajim nunú betek umiktajum.

3 Atumek shiig dekagme iina patayi aidau muja Baal-peor tutainum batsamas, nuwiya aents aidau apajuímtaiji Baal aajakua nuna emematu yujatai, Tuke Pujuu kajejuk ijinauwai.

4 Tujash atum aidautijum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú eme anentsajum niina chichame umigkau aidautigmek yamai juwi ashí iwaku pujagme.

5 “Tuja Tuke Pujuu mina Apajuíg atumin nugka amasua nuwi atum pujusjum, chicham umiktinun nii tujutbaunak imatiksasuk ashí jintintuajime.

6 Nunú chichama duka ashí betek umiktajum. Nuniagmin aents nunú nugkanmaya aidaush, yachamet unuimatjai atumin awa nuna dekawagtatui. Nunú atum betek umiamugmin wainkag, dita chichainak: ‘¡Israel aents aidauk shiig yacha ainawai!’ tujamiagtinai.

7 Wagki aents tikich nugkanmaya aina duka ditá apajuímtaiji yayachbau asag, iina Apajuíji Tuke Pujuu ii segamak betek yaimpau asamtai, senchigtin ainag imanuk makichkish atsawai.

8 Tuja nuigtushkam iinu chicham umiktin aidau shiig pegkeg ajutjamu asamtai, senchigtin ainag ibauk makichkish tikich aents aidauk atsuinawai. Wagki ditanuk iinu chicham pegkeg umiktin aidau ajutjama nunin atsugbau asag.

Nunú chichaman wi atumin jintintuan yamai amaajime.

⁹ Nuadui kuitamamkatajum Apajuí atumin yaimpau asa, kuashat waji wainchatai aidaun iwainamu wainkauwaitjum nunú kajimatnijum. Tuja wi atumin jintinjim dushakam makichkish kajimatnigpa. Kajimattsuk atumi uchijum aidaun, tijajum aidaun, nunú pachisjum jintintuatajum”, tiuwai.

Apajuí muja Horebnum chichakbau

¹⁰ “Atum aidaunijum muja Horebnum Tuke Pujuu atumi Apajuí emtin pujuyujum nuadui Tuke Pujuu chichagtak: ‘Israel aents aidaun ijum-jata mina chichamjun antukag unuimagtinme. Nunikag mina tuké umigtuktinme, nuninak dita uchiji aidaunash jintintuatnume. Dutikam ditashkam dutiksag umiktin atinme’, tujutiabi.

¹¹ “Tusa tujutai atumek muja najatamunum ijunjabiugme. Nunika ijunjajumin nunú mujanmaya jii kegak bukuiti yaki takuni yujagkim najanea shiig suwe wajasabi.

¹² Nunú kegamunmaya Tuke Pujuu Apajuí atumin chichagtamun antukuitjume. Tujash atumek chichame antakjumesh niina niimeg makichkish wainkachuitjume.

¹³ Tuja nunú mujanum jimag kaya pakama najanamunum diez chicham umiktin aidaun agagbaun Tuke Pujuu amasabi. Dutika amaaq juju ashí betek umiktajum tusa tujabiuwai.

¹⁴ Nuadui Apajuí nugka amastata nuwi batsamsajum nunú chicham umiktina nuna atumin jintintuati tusa Tuke Pujuu mina inatjauwai.

Dakumka najanamu aidau emematigpajum tibau

¹⁵ “Muja Horebnum jii kegamunum Tuke Pujuu atumjai chichasua duwikish atumek makichkish niina niimeg wainkachuitjume. Nuadui kuitamamkatajum,

¹⁶ wainkajum dakumka najana ememattai aina nunú aishmagkesh, nuwakesh dakumka najanagmek emematigpa pegkegchau wajasaijum.

¹⁷ Tuja kuntinkesh, chigkikesh,

¹⁸ japiinas yujau aina dukesh, namakia aina dukesh ememattinuk dakumkagmek makichkish najanawaigpa.

¹⁹ Tuja nayaim diyakjumes, etsa, nantu, yaya aidau, nuigtu tikich agkajunum etsantin ayá dukesh wakemain diyakjum emematigpa. Wagki nunú aidaunak juju nugkanum tikich aents aidau batsata nunú ememattinme, tusa Tuke Pujuu tiuwai. Tujash ii Israel aents aidautik Tuke Pujuu Apajuí ii emematin ainag ima duke emematiagmi.

²⁰ “Atumnak jiju ukuijatasa hornonum jii-tayama numamtuk Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu jii pag niinu etamiuwai.

²¹ Dutijamawaitak atumi pegkegchaujin Tuke Pujuu mina kajegtuke. Nuadui amek namak Jordágnak katitkashtatme tujutne. Tuja nuigtushkam nugka atumdau atinun amastata nuwig jegashtatme tusa tujutne.

²² Tujutiu asamtai wika namak Jordágnak katittsuk juu nugka juwig pujusan jakattajai.

“Untsu atum aidautijum Jordán katitkajum nugka pegkeja nunú jukittagme.

23 Tujash kuitamamkatajum atum chicham umiktinum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amasua nunú kajimatnijum. Nuadui dakumka najana apajuímtai aidaun, Tuke Pujuu Apajuí dutikawaigpa tusa tujabiuwa duka makichkish dutikawaigpa.

24 Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka dekas, Apajuí akasmauwai. Iman asa niig jii kegak apea emegkaina imanai.

25 “Tuja nunú nugkanum batsamsajum uchijinkajum, tijajinkajum múuntuch wajasa pujakjumes, Apajuí emematut idaikujum dakumka najana ememattai aina nuninuk emematigpajum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum kajegtamkainum.

26 Tuja atum Jordágka amain katigjum Apajuí nugka amasua nuwi pujusjum dakumkamu emematu yujakjume, nunú nugkanmak dukap tsawan pujutsuk ijina emegkam atinaitjume. Duka tuke uminkatta nuna wí yamai nayaimpin nugkajai adaisan tajai.

27 “Tuja nuigtushkam Tuke Pujuu jii pag ashí nugkanum utsampaktatjume, dutijamawagmatai nunú nugkanmak ujumchik juwakag pujusagtinai.

28 Dutika utsampakmatai tikich nugkanum yujasjum nuwiya aidaun apajuímtaiji numi najanamu, kaya najanamu antuchu, wainmachu, yuchau, mayatchau aina nunú emematitjume.

²⁹ Nunika tikich nugkanum batsamsajum waitiakjum, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú, ashí anentaimijai, wakanmijai segaakjum antujam atinaitjume.

³⁰ Atum tikich nugkanum batsamsajum dakumkamu emematkujum waitu pujautijum idaikujum, ataktu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigjuminig,

³¹ niig wait anenkagtina iman asa atumnakek idaitamsashtinai. Ijipatnash ijipashtinai, nuigtushkam nii atumi muunjum aidaujai chichaman umikua nunak kajimatkishtinai, wagki nunak tuké umiktinaitjai tiu asa.

³² “Atumesh anentaimsatajum: Apajuí yama nagkamchak aentsun najanauwa duwi nagkamsash, tuja ashí nugka najatawa imanuish, Apajuí iina yaimpau asa pegkeg aidaun yamai iwaina aika iwainakui tabaush makichkish antukukaitjum.

³³ ¿Jii kegmunum Apajuí atumin chichagtabau antakjumes, jinachuitjum nuninush tikich aents aidaush ainawash?

³⁴ Ii aidautinak Apajuí etegtamjauwai. Dutijabau asa iina ayamjutpak, jutii makichkish wainajakchamun ishamain aidaun Tuke Pujuu iwainag egiptunmaya aidaun senchi sapigmitkakua nunú atumek shiig wainkauwaitjume. Tuja tikich apajuímtai aina duka makichkish imanun iwainamainuk shiig atsawai.

³⁵ Nunak dutikauwai Tuke Pujuu senchigtina imanuk, tikich Apajuík shiig atsa nuna ashí aents aidau dekatnume tusa.

³⁶ Apajuí atumi pujutjumin esetamatag tau asa,

nayaimpinum pujusa chichagtamkauwai. Tuja nugkaashkam jii kegaun iwaintugmakui. Nunú jii kegamunmaya niina chichame antukuitjume.

³⁷ Tuja atumi apachjum aajaku aina nunashkam Apajuí aneau asa dita wegantunmayan etegjauwai. Dutikau asa Egipto nugkanum waitkam batsatun niina senchijijai jiija agkanmitkauwai.

³⁸ “Nuadui tikich aents atumi nagkaetamsau kuashat, nuigtush senchigtin aidaun atumesh wainjumin Apajuí jiija utsagke, wagki yamai atum juju nugka jukitin asagmin.

³⁹ “Nuniau asamtai Tuke Pujuu Apajuí nayaimpinash, nugkanash apujiya nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum. Wagki Apajuíya imanuk tikichik atsawai.

⁴⁰ Nuadui niina chichame umiktajum tibauwa nuna wi yamai juju tsawanta juwi amaajim nunú betek umiktin atajum. Nunú betek umiakjume, Tuke Pujuu Apajuí atumdau nugka tuke atinun amastata nuwi kuashat mijan pujustinaaitjume”, tiuwai.

6

Chicham umiktin aidau agagbaun Moisés jintiamu

¹ Moisés Israel aents aidaun chichajak: “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka anagtabauwa nuwi jegajum pujusjum, chicham agagbauwa nunú atum umiktin aidaun jintintuati tusa, Apajuí mina inatjauwa duka jujuwai:

² “Tuke Pujuu Atumi Apajuíjiya duke ememat-tajum. Dutikakjum niina chichame umiktin

aidau agagbauwa nunú atum, atumi uchijum aidau, tijajum aidau aatus umiktinun wi jintinjim nunú betek umiktajum. Nuniakjum kuashat mijan iwaku pujustinaijtume.

³ Nuadui Israel aents aidauwah, chicham umiktin aina nunú betek umiktajum. Nunú betek umiakjumek, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaijtume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuújum atumi apachjum aidaun anagkuawa nuwi pujusjum shiig kuashat yujaktinaijtume.'

⁴ "Antuktajum Israel aents aidauwah: Tuke Pujuuwa nunuwai iina Apajuújig; Tuke Pujuk ima makichkiuchi.

⁵ Tuke Pujuu amina Apajuúgmea nunú amina anentaimejai, wakanmijai, senchigmijai aneeta.

⁶ Nuniakum wi yamai tajim nunú shiig atukjum kajimattsuk aneaku atajum.

⁷ Nunikjum atumi uchijum aidau kashi kashinig jintintajum. Dutikakjum atumi jeminish, tuja jintá wekaekugmesh, kashi kanakjumesh, tsawaku nantakjumesh, chicham umiktin aina nunú uchijum aidau jintintuatajum.

⁸ Atumek Apajuú etegkamu ainajum nunú iwainmamkujum chicham agagbau umiktin aina nunú kuntugmin patakumajum, atsejukjum yujastajum.

⁹ Tuja nuigtushkam shugku aidaunum, nuigtu atumi jee aina nuna waitijinchakam agaja anujkatajum.

Moisés Israel aents aidaun chicham umiktin agagbauwa nunú betek umiktajum tibau

10 “Atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna nugka amastajime tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum anagkuawa nuwi atumnak ejetamawagtatui. Nunú nugka nuwig yaakat múun shiig pegkeg aidau atumkesh yaaktamkachbau,

11 jega aidaunum waji pegkeg aidau pimasua weaku atum ipiakchamu, yumigmat aidaush atum taichbau yaunchuk tai umikbau aidau, tuja uva ajakbau aidau, aceituna ajakbau atum ajakmachbau aidau, yaunchuk ajaka umikbau aina nuwiya shiig yuwajum pujustinaitjume.

12 Nunú iman ayaunum jegagmesh, Tuke Pujuu Apajuí atum Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin agkanmitkagmauwa nunú kajimatki gpa.

13 ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duke ememat-tajum! ¡Nuniakjum ima nigki eme anentsajum umigkatajum! ¡Tuja atum umiktin dekas takugmek ima Apajuí daajinig titajum!

14 “Tuja tikich aents aidau apajuímtaiji aina duka emematigpa,

15 wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka, dekas Apajuí akasmauwa, nuniau asa atum wainka apajuímtai aina nunú emematu yujataik, nii kajegtamak ashí ijpamainai.

16 “Tuja Masá nugkanum pujusjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum dekapsauwaitjum numamtuk ataktu dekapsatasagmek wakeyigpajum.

17 ¡Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusa tujamauwa duka ewaetsuk betek umiktajum!

18 Atumi apachjum aajaku aina nunú umik-
agtinun Tuke Pujuu anagkuawa nuwi jegajum
shiig pujustag takugmek Tuke Pujuu wakegamu
pegkeg aina duke takastajum.

19 Nuniagmin nii tibauwa nuna imatiksag
atumi shiwaajum aidaunak atumjai maaniawai
tusa uwakek ipisjattawai.

20 “Tuja atakea duwi atumi uchijum aidau
inimpainak: ‘¿Juju chicham umiktin agagbau
aina nuna Tuke Pujuu iina Apajuji umiktajum
tujabiuwa nunash wajina taku tiuwaita?’

21 Tujamainakuig atum ayaakjum: ‘Ii aidau-
tik Egipto nugkanum batsamsa faraógka inaku
waitkatai ayaji. Nuni batsatjin Tuke Pujuu niina
senchijjai jiiipagmayi.

22 Tuja faraógkan, niina nuwen, niina uchi-
jin aatus Tuke Pujuu suwimka suwak wain-
chatai ishamain aidaun iwainajua nunú ii
wainkauwaitji.

23 Untsu jutiinak nuwi batsatutin nii jiiipag
jujamki iina apachji aajaku aina nuna anagkuak
nugka amastajame tiuwa nuwi itagmae. Duti-
jama nunú nugkan iina amase.

24 Dutika amasu asa Tuke Pujuu iina Apa-
juji chichagtamak: Juju chicham umiktin aidau
agagbauwa nunú umiktajum, nuniakjum ajaan-
tusjum diitajum, tusa tujamui. Wagki nunú
betek uminaku yamai iwaku shiig batsatag ju-
nika batsamsatag tau asaja.

25 Tuja chicham umiktin agagbauwa nunú
umiktajum tusa Tuke Pujuu iina Apajuji tujabi-
uwa nunú betek umiajinig, dekas atumek pegkeg

takagme tujamtatji' titatjum", tiuwai Moisés.

7

*Dakumka najanamu aidauk emematigpa tibau
(Ex. 34.11-17)*

¹ "Tuke Pujuu atumi Apajuújum, atum batsam-satnun nugka amastata nuwi ejetamawagtatui. Dutijama nuwiya aents aidau siete nugka múun aidaunmaya maki makichik chichamtin, atumi nagkaetamsau senchigtin, shiig kuashat batsamin: hitita aents aidau, gergeseo aents aidau, amorreo aents aidau, cananeo aents aidau, ferzeo aents aidau, heveo aents aidau, Jebús aents aidau batsata nunak atumesh wainjumin Tuke Pujuu jiija utsagtatui.

² Tuja nunú aents aina nuna depetkatnume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuújum senchimtijamantai, depetkajum utuagmek wait anenjaigpajum, tuja nuigtush ditajaigkish chichamak umikaigpajum, ayatak ijina utsagtajum.

³ Tuja nuigtushkam atumek nuwiya nuwa aidaujaig nuwenawaigpajum, atumi uchijum aidaush, nawanjum aidaushkam nuwiya aents aidaujaig nuweawaigpajum.

⁴ Wagki ditá aishin umiujinak aishi apajuímtaiji aidaun uchijum aidau, nawanjum aidau emematuinak Tuke Pujuu ememattan kajimatkinum. Dita nuniagtai Tuke Pujuu atumin kajegtamak shiig wamak ijipamain asamtai.

⁵ "Nuadui dita apajuímtaijin emematuinak kuntinun patasa apetai aidau najankamu ajuina duka tsaigkatajum. Dutikakjum dita apajuímtai

kaya aidau, numi kampujam tsupikbau, Asherá daagtin aidaun aatus dita emematuina duka ashí tsaigkatajum. Tuja nuigtushkam ashí tikich dakumka najanamu aina dushakam dutiksagmek tsaigka apeajum utsankatajum.

⁶ Wagki atumek ima Apajuí Tuke Pujuu tutaya nudau atinme tusa etegjamu ainagme. Nuadui atumnak ima niinuk atinun ashí aents nugkanmaya aina nuwiyán etegtamjauwai.”

Israel aents aidauk Apajuí etegjamu ainakush juna umiktinme tibau

⁷ “Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú etegtamjauwa nunak, aents tikich nugkanmaya aina nuna nagkaesau ima kuashat asagminigkish etegtamjachui. Atumek dekas tikich aina nujai apatkamak imanchaush ainagme, nunin ajuminig etegtamjauwai.

⁸ Tujash ¿wagkag nunash etegtamjabi? Nunak Tuke Pujuu atumin anempau asa, atumi apachjum aajaku aidaun anagkuawa nuna umiktag tau asa, Egipto nugkanum batsamsajum faraógka inaku waitkatai batsatutigmin niina senchijijai jiiigmajui.

⁹ Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka aents aidau niina aneak umiujinamak, nii umiktajai tibaujinak ewaetsuk, ditá uchiji wegantu aidaunmashkam tuke umina nunú dekaskeapi titajum.

¹⁰ Tuja niina betek umigtsuk kajejuina nunak nii suwimka susa wamak ijina utsainai. Nunin aina nunak kuashat tsawannakesh sutsuk shiig wamak ijina utsainai.

¹¹ Nuniau asamtai yamai wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbau aidaun umiktajum tajim duka betek umiktajum”, tiuwai.

Chicham umiktina nunú betek umiakjum pegkegnum yumigkiam atatjume tibau
(Lv. 26.3-14; Dt. 28.1-14)

¹² “Juju chicham umiktin aidau agagbauwa nunú antukjum betek umiagminig, atumi apachjum aidaun Tuke Pujuu atumi Apajuikum ditan anagkuawa nuna betek umiktatui.

¹³ Dutikak ima atumnak anempatnai. Nuadui pegkegnum yumigtamag atumi uchijum aidau-nash pegkegnum yumigkig kuashat ikauntug-maktinai. Tuja ajakma juutnumash, trigog-minash, vino, nuigtu aceite aidaunash, tuja baka aidau, uwig aidau tsakapatnumash atumi apachjum aidaun anagkuauwa nunak imatiksag amasagtatui.

¹⁴ “Atum atinaitjume dekas tikich aents aidaun nagkaesau pegkegnum yumigsamu. Nuadui nuwa kaga aidaush atsutnai. Tuja aishmag aidaushkam uchi akiichuk atsutnai. Tagkujum nuwa aidau petsachuk, tuja aishmag uchi aki-ichush atsutnai.

¹⁵ Egiptunmaya aents aidaun jata ishamainun Tuke Pujuu ajuntug atumesh wainjumin ijin-auwa annuk atum batsatmaunmak shiig atsutnai. Apajuí nunak emegkaktinai. Iman jata aina duka atumnak waitkagmaschagtinai, untsu tikich aents atumi shiwaajum aina nuna waitkasagtinai.

16 “Tuja tikich aents aina nunú ijinatajum tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tujamkuig, wait anentsuk ijinatajum. Tuja ditá apajuímtaijiya dukesh emematigpajum. Nunú nuniakjumek waitut igkugjum suugtatjume.

17 “Tuja namputchawame, atum anentaim-sajum, juju aents aina nunú iina nagkaetamsau kuashat aina imajush ¿itugkaik jiijaish utsagtaji? tumainaitjume.

18 ¡Tujash ishamkaigpajum! Tuke Pujuu atumi Apajuíjum faraóghan egiptunmaya aents aidaujai itujuk ijinauwaita nunú adeagtajum.

19 Atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum niina senchijin kuashat wainchatai aidaun atumesh wainjumin iwainag jiiipajua nunú anentaimtustajum. Tuja atumi shiwaajum kuashat asamtai ishamajum nunashkam Tuke Pujuu ijinattawai.

20 “Tuja nunú aents aidau atum ijinjumin ujumak uwemjau, tuja tupikaki uumkaju aina nunashkam ijinati tusa Tuke Pujuu ete múun aidaun ishikattawai.

21 Nuadui nunú aents aina duka ishamkaigpajum. Atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum senchigtina nunú uyuntamjume.

22 Nunú aents aina nunak Tuke Pujuu diipas utsa utsakua emegkagtatui. Atumek juu tamawaikik, waamkek utsagkaigpa, dutika ajuminig nugka ankan wajasmatai, kuntin ikamia aina nunú yujaka waitkagmasainum.

23 Tujash Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nunú aents aina nunak atumin idaitugmastatui. Dutikau asa diipas utsa utsakua ashí emegkagtatui.

24 Dutika utsagakam ditá apuji aina duka atumin yunumjagatui, nuninakuí atum ashí ijinajum emegkaktinaitjume. Dutikamu asa makichkish ayamjumainjig shiig atsujiagtinai. Nuadui atum ashí amuktinaitjume.

25 “Tuja ditá apajuímtaiji aina dushakam apea utsankatajum. Untsu nunú tsayakjumesh wainkajum oro aidau, plata aidau ayá nunú wakejukjum jukigpajum, nunú atumin waittan itagtamamtai waittsaijum. Wagki nunú aina nunak Tuke Pujuuk tsumawai.

26 Nuniau asamtai, Apajuí diisam, waji pegkegchau aina nuninuk atumi jeminig awayawaigpa, Apajuí atumnashkam ijipawainum. Wagki nunú waji aina duka shiig pegkegchau asamtai, tsaika utsagbau atatui.”

8

Aentsuk ima yujumkanak yusagkek iwaku pujumaitsui tibau

1 “Tuja wi atum aidautigmin chicham umiktin agagbauwa nunú umiktajum tusan yamai tajim duka betek umiktajum. Nunú umiakjum iwaku batsamsajum kuashat yujaktinaitjume. Nuniakjum atumi apachjum aidaun Tuke Pjuu nugka amastajime tusa anagkuawa nuwi jega-jum batsamsamnujum.

2 “Atum Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pjuu atumi Apajuíjum jiiipag jujamki cuarenta mijan uwegshunum awekapasua nunú makichkish kajimatkigpajum. Imaan mijan awekapasua nunak, ememataiji aidaun idaisatnume tusa,

tuja nuigtu imanik waituinakush dekas mina chichamjunash umigtumainash aina tusa dekap-jamak, dutijamauwai.

³ Tuja kuashat tsawan nujantai waitiagminish, maná atumi wainchatain tuja atumi apachjum aajaku aina dukesh wainajakchamun Tuke Pujuu ayugtamauwai. Nunak dutikauwai wagki aentsuk ima yujumkanak yusagkek iwaku pujutsuk, Tuke Pujuu chichamejai pujumaina nuna jintinjamak.

⁴ Cuarenta mijan yujasuitjum duwikish atumi jaanchjumek mamukchajui. Tuja atumi nawe aidaukesh iyagchajui.

⁵ “Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjum makhichik múun niina uchijin jintintama numamtuk jintinjamawajua nunú anentaimtusjum diistajum.

⁶ Nuniakjum niina chichame umiktin agagbauwa nunú betek umiakjum, Apajuí eme anentsajum diitajum. Tuja nii jintinjamamua dushakam imatiksagmek umiktajum.

⁷ “Wagki atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum jujamki nugka pegkeg paka tepetpetu ikamnum, entsa aidau, yumi pukuni jiinaidau, yumi initkanmaya aidau shiig kuashat ayaunum ejetamawagtatui.

⁸ Nunú nugkanmak trigo, cebada, uva ajakbau, higuera aidau, munchi aidau, olivo aidau, dapa yumiji aidau aatus ayawai.

⁹ Nunú nugkanmak atumek wajinak yuwatja tusagmek puyatchattagme. Tuja tikich waji aina dukesh puyatjukchattagme. Kaya aidaunmaya

wainkatnaitjume hierro aidau, nuigtushkam mujanmaya taijum jiju cobre yajumtinaitjume.

¹⁰ Tuja yutai yuwajum ejemagjum shiig aneasa pujakjumek, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum kajimattsuk see titajum, nii nugka pegkejan amasu asamtai.”

Apajuí kajimatkipajum tusa tibau

¹¹ “Kuitamamkatajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú kajimatkipajum. Niina chichame umiktin agagbauwa nuna wi jintintuajim nunú umitsuk idaisaipajum.

¹² Tuja yutai yuwajum ejemagjum shiig aneasjum jega pegkeg jegamkamunum pujakjumesh,

¹³ nuigtu uwigjum aidau, bakajum aidau, oro aidau, plata aidau, nuigtu tikich wajijum aidau aatus kuashat kawegku wainkugmesh,

¹⁴ ememakjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atum Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin jüpag,

¹⁵ jujamkiag uwejush ishamain dapi aidau, titig aidau ayaunum kuitamjamak, yumi atsu-taish nii kayanmayan yumi jiki uwagtinme tusa amasajua nunú kajimatkipajum.

¹⁶ Tuja nuigtushkam atumi ememataigmin idaimitkagmastatus, tuja nuigtu dekash mina chichamjunash umigtumainash aina tusa dekapjamak atumi wainchatain, tuja atumi muunjum aajaku aina dukesh wainajakchamun uwegshunum manán ayugtabauwai. Nunak nii dekapjamas pegkegnum yaimpaktag tau asa dutijamawajui.

17 “Wainka anentaimsajum: ‘¡Juju waji aina junak mina senchigjai imatikatsjash!’ tiigpajum.

18 Nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumi muunjum aajaku aina nuna anagkuamun umiak, jamamtuchu pegkeg batsamas takastinme tujabiu asamtai, pegkeg pujusa takakjum wajijinau asajum. Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka kajimatkigpajum.

19 “Untsu atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú umigtsuk, tikich apajuímtai aina nunú emematkugmek, duka ashí ijina utsam atatjume. Junak dekas uminkatnun tajime.

20 Atum Tuke Pujuu atumi Apajuígmin chichame umigtsugminig, nii atumi shiwaajum aidaun ijinatta dutiksag atumnashkam ijipattawai.”

9

Depetmatak Israeldauchui, Apajuínui tibau

1 “Israel aents aidauwah, antuktajum: Namak Jordán katitkajum atumi shiwaajum aidau senchigtin, atum ainajum aan kuashat, yaaktajish múun peeja apakbau utumainchau aina nunú utuajum depetkatnuk tsawantak jegawai.

2 Nuwiya aents aidauk múun esajam gigante Anac aajakua nunú wegantujai betek aidau bat-satui. Tuja atumek dekagme yaunchuk aaja timauwa nunú: ¿Gigante Anac aajakua iman aents aina nunash yaki depetkainta?

3 “Tujash atumnak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú kuitamjamsantai shimajum nunú

shiig dekau amainaitjume. Niig jii kegak ikag-namainchau ashí apeka weama iman asa, nunú aents aina nunak atumesh wainjumin ijinatawai. Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tujabiuwa duka imatiksagmek utugchat atsau, nunú aents aidauk shiig wamak jiija utsaakjum ijinattagme.

⁴ “Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú atumi shiwaajum aidaun jiija utsaak nugka amas-mataish: ‘See kuashat, ii ima pegkeg ainag duwi Tuke Pujuu juna nugkan amase’, tiigpajum. Wagki Tuke Pjuuk nunú aents aidaunak ditá pegkegchaujin utsagtatui.

⁵ Tuja atum ima pegkeg asagminkish, atsa nuniachkush atum dekas ima shiig takau asag-minkish wait anenjamu asag, nunú aents aina nunak jiiag utsagchattawai. Nunak ditá pegkegchaujin, nuigtushkam atumin apachjum Abraham, Isaac, Jacob aajaku aidaun anagkuawa nuna umiak dutikattawai.

⁶ Juju shiig dekatajum: ;Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú nugka pegkejan amastata nunak, atum ima pegkeg takau asagminkish amaschattawai! Atumek dekas chicham umichu intimkiu ainagme.”

Israel aents aidau muja Horebnum batsamas Apajuí chichame intimjukiagbau

⁷ “Uwegshunum batsamsajum Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nuna chichame intimjukiu ainajum nunú kajimatkitin aigpajum. Atumek Egipto nugkanum batsatutigmin Tuke Pujuu jipajajua duwi nagkamsajum yamaishkam tuke intimjakjum ikaje yujagme.

8 Nuigtushkam muja Horeb pujusjumesch pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkauwaitjume. Nuadui Tuke Pujuu atumin senchi kajegtamak ijipamain awagtamkabi.

9 Tuja chicham umiktin agagbaun jukitaskan wi mujá weamiajai. Nunikan yujumka yutsuk, umutnash umutsuk cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi pujuyajai.

10 “Nunika pujai, atumesh ijunjajum diyagmin jii kegamunmaya atum chicham umiktinun Tuke Pujuu ujakabi. Nunú chichaman jimag kaya pakamamunum nii agagbaun juki sujusabi.

11 Nuwi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi ejeyi ai, Tuke Pujuu jimag kaya pakama najanamunum chicham umiktin aidau agagbaun sujusami.

12 Nuna sujusa chichagtak: ‘Amina aentsjum aidau Egipto nugkanum batsatu jiigmayum duka wainak yujawai. Nuniau asamtai wamak wakitkita, wi dita aidau juju umiktajum tusa tibau-nak kajimatkiag idayinak jiju ukuijag nujai dita ememattinum najanawag batsamtuinawai’, tujutiabi.

13 Tuja nuigtu chichagtak: ‘Juju aents aina junak shiig wainkagjai, ditak dekas chichaman shiig intimkiu ainawai.

14 Nunin asagmatai amek dita aidauk chichamjukaipa, wi ditanak ijinan utsagatjai. Dutika ai nugkanmak makichkish juwakchatnai. Tujash aminiyanak dita aina nuna nagkaesau kuashat aentsun ikaugkattajai’, tujutiabi.

15 “Tujutmatai jii kegamunum mujá pujaun

waketkun, chicham umiktin agagbaun jukiami-ajai.

¹⁶ Nunika atum batsatbaunum jegakman, Tuke Pujuu umiktajum tujabau umitsuk wamak kajimatki idaikujum, jiju ukuijajum nujai toro tsakat dakumka najanajum batsamtautigmin wainkabi-ajime.

¹⁷ Nunika kajekan, jimag kaya pakama nananamunum chicham umiktin aidau agagbau takakbaujun atumesh wainjumin nagkima ajiajan tsaikamiajai.

¹⁸ “Nuna dutikan atum yaunchuk pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkagmin, wi niina segaakun cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi yujumka yutsuk umutnash umutsuk pujuyag imanisnuk ataktushkam Tuke Pujuu segaaku pujuyajai.

¹⁹ Nuniakun atum aidautigmin nii senchi kajegtamak ijipatag takui puyatiajai.

“Tujash Tuke Pujuu wi ataktu segamun antug-tuku asa ijipachabi.

²⁰ Tuja Aarógnashkam Tuke Pujuu kajejuk maatag takui, wait aneamam maawaipa tusan ayamjukamiajai.

²¹ Nuna dutikan nuadui, atum pegkegchau takakjum toro tsakat dakumka najanamugmin jukin jii kegamunum nagkiman patakamiajai. Dutika ai kuwigmatai, dekegka tsaika yukukuntu eman, nunú mujanmaya entsa akagunum ajugka ajapawamiajai.

²² “Tuja nuigtushkam Taberá nugka, Masá nugka, Quibrot-hataavá nugka aina nuwi pu-

jusjumeskam pegkegchau takakjum Tuke Pujuu ikajkauwaitjume.

²³ Atum Cades-barnea pujagmin Tuke Pujuu chichagtamak: ‘Wi nugka amasuitjim nuwi wetajum’, tusa tujamkuish atumek antugtsuk, nuigtush niyai kajintsa anentaimchau asajum, nii tujabau umigkachuitjume.

²⁴ ¡Atumek yaunchuk nagkamsagmesh in-timkiu, Tuke Pujuu umigchau ainajum nunak wika dekajime!

²⁵ “Nunin asagmin Tuke Pujuu ijipatag takui, wi cuarenta tsawan nuigtu cuarenta kashi makichkish ayamtsuk shiig senchi Tuke Pujuu segaakun pujusamiajai.

²⁶ Nuwi pujusan niina senchi segaakun: ‘Tuke Pujuu Apajuíyah, ame tujinmainuk makichkish atsawai. ¡Nuadui juju amina aentsjum aidau, Egipto nugkanum batsatu amina senchigmijai jiijuitam duka, wait aneamam ijinawaipa!

²⁷ Tuja adeagta amina inakem Abraham, Isaac, Jacob aatus aajaku aina nunú. Nuniakum juju aents aina nuna umishtaiji, tuja dita pegkegchauji aina nujai tsagkujam wait anen-jata.

²⁸ Wagki Israel aents aina juju ame ijinawaminig, egiptunmaya aents aidau chichagta-mainak: “Apajuí Israel aents aidau kajejau asa Egipto nugkanum batsatun jiija yajuak, nii nugka anagkuawa nuwi ejetsuk jintá uwegshunum ijina utsagke”, tujamain ainawai.

²⁹ ¡Tujash Israel aents aidauk amina aentsjum ainawai! Nuniau asantai amina senchigmin

Egipto nugkanum batsatu jiigmayume', tusan tiyamiajai" tiuwai Moisés.

10

Apajuí Israel aents aidaujai ataktu chicham umikbau

(Ex. 34.1-10)

¹ Tusa tai Tuke Pujuu chichagtak: "Jimag kaya pakamamu yama nagkamchak aajakua nujai betek tsupika umikta. Dutikam nuigtushkam chicham umiktin agagbau egkeatin arca najanata. Dutika nunú jukim mujá wakata wijai chichastasam,

² nunikamin wi nunú kaya pakama najana-mua nuwi chicham umiktin yama nagkamchaku agagbau ame ajiaja tsaikabium nujai betekan agagtajai. Dutikamtai arca numi najanamunum egkeam kuitamkattame", tujutiabi.

³ Tusa tujutmatai numi acacia tutaiyai arcan najanawabiajai. Tuja nuigtushkam jimag kaya pakamamun tsupika jukin mujá weamiajai.

⁴ Nunika waka ai Tuke Pujuu nunú kaya pakama najanamunum diez chicham umiktin aidaun yama nagkamchak atumesh wainjumin ashí tuwaka ijunbaunum jii kegamunum tujabi-uwa nuna imatiksag agag sujusabi.

⁵ Dutika sujusmatai nuna jukin mujá pu-jaun wakitkiamiajai. Nunika jegaan arca najanamunum Tuke Pujuu dutikata tujutbaunak imatiksasuk egkeawabiajai. Duka yamaikish nuwi awai.

10 Tuja wi yama nagkamchaku pujusamiag imanisnuk mujá cuarenta tsawan, nuigtu cuarenta kashi pujusamiajai, nunika pujusan Tuke Pujuu segabiajai, ijinawaipa tusan. Tusa sega ai yaunchuk antugtukua nunisag ataktushkam Tuke Pujuu mina antugtuku asa ijipachabi.

11 Untsu ayatak mina chichagtak: “¡Wamak wakitkita, nunikam umintsam Israel aents aidau yajuakam, wi ditá apachji aajaku aina nuna nugka anagkuawaitag nuwi emata!” tujutmayi.

Apajuí Israel aents aidau juju umiktajum tusa tibau

12 Israel aents aidauwah, atumnash Tuke Pujuu atumi Apajuígmish yamaish ¿wajina sega-painawa? Ima nigki eme anentsajum nii tabau betek umiktajum, dutikakjum aneetajum, nuniakjum atumi anentaimijai, wakanmijai ememat-tajum.

13 Apajuí wakegawai chicham umiktin agagbauwa nuna umiktinme, nuninak shiig batsamsatnume tusa.

14 Tuja nayaim aina duka, nayaimpi yakintin ayá dushakam, nuigtu nugka, tuja nugkanum ayá nujai ashí Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nudau aina nunú dekaatajum.

15 Nunú imanuk ayaig, nuna etegmainaitak, atumi apachjum aajaku aina nuna aneau asa etegkauwai. Nuigtushkam kuashat aents tikich nugkanum ayau dekag nuwiyen etegmainaitak, atumi apachjum wegantunmaya aidautigmin mina aentsug atinme tusa etegtamjauwai.

16 Nuniau asamtai anentainkachu atsup, Tuke Pujuu atumjai chichaman umikua nunú shiig antukjum kajimattsuk aneaku atajum.

17 Wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka tikich apajuímtai aina nuna nagkaesau, ashí apu aidaun Apujiyai. Niig dekas Apajuí múuntai, senchigtinai, tuja ishamainai, niig aents aidaunak etegka idaitsuk ashí betek kuitamnai, nuigtushkam wait anenjugti tusa akiamkesh amait-sui.

18 Niig bitaik aidaun, waje aidaun wait anentau asa kuitamui, tuja nuigtushkam tikich nugkanmaya aidaun atum batsatbaunum pujuina nunashkam aneau asa, yutain, nugkutajai suwawai.

19 Nuadui atumek aents tikich nugkanmaya aina nunú aneetajum, wagki atumshakam egip-tunmayachuitkujum Egipto nugkanum batsamajakuitjume.

20 Tuke Pujuu atumi Apajuígmia duke ememat-tajum, nuniakjum ima nigki umigkatajum. Tuja atum umiktina nunú dekas takugmek ima Niina daajinig titajum.

21 Wagki Apajuík dekas múuntai. Iman asam-tai, ima nigki emematuinaji. Niyai atumi Apajuíjig, nuniau asa atum aidautigmin ayamjutpak, wainchatai ishamain aidaun iwainajua nunú wainkauwaitjume.

22 Atumi apachjum aidaun Egipto nugkanum jegawaju aina duka setenta aentsuk aajaku ainawai. Tujash yamaik, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú shiig kuashat ikauntamak,

yaya nayaimpinum ayá ibau kuashat awajtam-saugme.

12

Apajuí makichik nugkan etegkatta ima nuwig nii ememattajum tibau

¹ “Atumi apachjum aajaku aina nuna nugken Tuke Pujuu atumi Apajuíjum amastata nuwi jegá pujusjum, chicham tuke umiktina duka juju ainawai.

² “Nunú nugkanmaya aents aidau atum utu-ajum depetkattajum nuna ememattaiji aidau muja aidaunum, nain aidaunum, nuigtu numi múun dukentin aidaun wakentin ayá nujai ashí tsaigkajum utsankatajum.

³ Tuja dita apajuímtaijin emematuinak kuntin maa patasa apetai dita najankamu aina duka tsaigkatajum. Nuigtu kaya aidau, numi múun kampuham tsupikbau aidaun aatus dita emematuina duka ashí tsaigkatajum. Tuja nuigtushkam dakumka najanamu ditá apajuímtaiji aina dushakam dutiksagmek tsaika utsankatajum. Dutikamu asa makichkish atsusti.

⁴ Tikich aents aidau ditá apajuímtaijin emematuinak wajina dutikin ainawa, nujai betekak atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematkugmek dutikawaigpa.

⁵ “Tuja atum maki makichik wegantu ainajum nuna nugke aina nuwiyen Tuke Pujuu makichik etegkattawai nii pujustinun. Dutikamtai nuwi wejum Apajuí ememattajume.

⁶ Nuwi kuntin maajum nuna neje ashí apeakjum Apajuí ememattajume. Tuja nuwi

weakjumeK, diezmo, tuja atum Apajuí susatasa anagkuamu, tuja atumek anentaimsajum anentag Apajuí suwamu, nuigtu baka uchiji yama nagkamchaku petsakbau, uwija uchiji yama nagkamchaku petsakbau aatus jukijum wetajum.

⁷ “Nunika nuwi jegajum Tuke Pujuu atumi Apajuígmí emtin yutai yuwattagme. Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum yaimpasmatai atumi ajakjum aidaush, tagkujum aidaush kuashat kawegku asamtai, nunú yuwakjum pataim aidaujui ijunjajum shiig aneastinaitjume.

⁸ “Tuja Tuke Pujuu makichik nugká etegkatta nuanuig, yamai atum wakegamu takajum duka dutikashtatjume.

⁹ Tujash Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka pegkeg agkan atum pujustinun amastata nuwig eke jegatsjume.

¹⁰ Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastata nuwi namak Jordán katitki jegajum pujutajum nuwig, atumi shiwaajum yamai waitkagmaina dutika waitkamak achattagme. Nuadui atumek ishamkagtutsuk pujutnaitjume.

¹¹ Nuniau asamtai wí Apajuí tibaun yamai tajim juka jega pegkejam jegamkatnun Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi betek umiktatjum duka juju ainawai: Apajuí emematku kuntin maa nuna neje ashí apeamu, diezmo aidau, tuja Tuke Pujun susatjai tusa etegjamu aidau aatus.

¹² Nunú umiakjum Tuke Pujuu atumi Apajuígmia nuna emtin atumi uchijum aidaujui, inakem aidaujui, Leví wegantu aidau nugkenchau

atumjai batsata nujai ijunjajum shiig aneakjum dakujustajum.

¹³ “Kuitamamkatajum, tikich yantamnum yujasjum Apajuí emematji tusajum kuntin maa apé yujaijum.

¹⁴ Duka nunitsuk Apajuí atum wegantu aina nuna nugkenian makichik etegkatta nuwi, wi yamai atumi tajim duka dutikattagme.

¹⁵ Untsu atumi yaaktajin pujusjum neje yuwatag tusa wakegakjumek, kuntin atumdau aina nunú maajum japa nejejai betek yumainaitjume. Apajuí atum aidautigmin kuntin ikamian, nuniachkush tagkumtai aidaun amastata duka sacerdote Apajuín sega pegkemtijuamtai yuwatjai tusajum dakatsuk, pegkemtikachbau akugmesh, atum wakegakjumek maajum yuwatajum.

¹⁶ Untsu kuntu numpe aina duka yuwawaigpajum, ayatak yumi ukaja ajaptayama dutika ajapatajum.

¹⁷ “Untsu trigo, vino, aceite aina nuwiya diezmo Apajuí susatin jukimu aina duka atumi yaaktagmin pujusjumek yuwawaigpajum, nuigtushkam baka aidau, uwig aidau yama nagkamchaku petsakbau aina dushakam yuwawaigpajum. Tuja Apajuí anagkuamu aidau nuniachkush Apajuín anentag susatjai timau aina atumi yaaktagmin pujusjumek dushakam yuwawaigpajum.

¹⁸ Untsu Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka etegkatta nuwi niina emtin atumi uchijum aidaujai, inakem aidaujai, Leví wegantu atumjai batsata nujai aatus ijunjajum nunú yuwattajume. Tuja Apajuí yaimpasmatai atumi ajakjum

aidaush, tagkujum aidaush kuashat kawegku asamtai, shiig aneasjum dakujustajum.

19 Apajuí nugkan amastata nuwi batsam-sagmesh, Leví wegantu aidau makichkish kajimatki idaisaigpajum.

20 “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka muuntan amastinaitjime tusa tujabiuwa nuna imatik-sag amasmatai pujusjum, neje yuwatag tusa wakegakjumek, puyatjutsuk atum wakegamu yuwatajum.

21 Tuja Tuke Pujuu atumi Apajuíjum emematku ijuntai atinun nii nugkan etegkatta nunú atushtaitkuig, atumdau baka aidau, uwig aidau, Apajuí amasbau aina duka atum batsatbaunmak maajum nuwig pujusjum, wi atumin timajim dutiksagmek atum wakegamu yuwatajum.

22 Sacerdote Apajuín sega pegkeemtijuamtai yuwatjai tusajum dakatsuk, dutikachbau akugmesh japa neje yumaina dutiksagmek yuwattagme.

23 Untsu kuntu numpe aina duka makichkish yuwawaigpajum, wagki numpanum pujut au asamtai. Nunin asamtai, pujuta duka nejejai apatkaik yumaitsui.

24 Nuadui yumi nugká ukaja ajaptayama dutika ukaja ajapatajum.

25 Nunú numpa yutsuk idaikugmek, Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi uchijum aidaujai shiig pujustinaitjume.

26 “Tuja Apajuín anentag susatjai tusa anentaimtugbau aina nunú, nii susatin anagkuamu

aina nujai jukijum Apajuí emematku ijuntai etegkamua nuwi ejegatajum.

²⁷ Dutika ejegajum nuwi kuntin maajum nuna neje altarnum pataijum ashí apeakjum Apajuí ememattajum. Kuntin aidaun numpega duka altar ukatkatajum. Untsu nuna nejega duka yuwatajum.

²⁸ “¡Wi atumin inajim nunú shiig antukjum betek umiktajum, nunú nuniakjum Apajuí emtin pegkeg takau asajum, atumi uchijum aidaújaí shiig pujusminjum!” tiuwai.

Dakumka najanamu aina nunú emematigpajum tibau

²⁹ Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak: “Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastata nuwiya aents aidaun ijina nugkan amasmatai jegajum pujusjumesh,

³⁰ nuwiya aents aidau ditá apajuímtaijin wajak emematin ainawa nunú dekatag tusagmek jatumek makichkish inima yujaigpajum! Nuní yujasjum atumshakam nunú emematijum.

³¹ Tikich aidau apajuí emematji tusag dakumak najanawag emematuina dutikagmek Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duka emematigpa, wagki nunin aina duka ditá apajuímtaijin emematuinak, ditá uchiji aidaun maawag jinum apen ainawai. Nunú dutikamua duka Apajuí diismak shiig pegkegchawai.

³² “Wi juna tajim duka atumek nuwi ekekjumkesh ematsuk, tuja nuigtush esakagjumkesh emegkautsuk, betek umiktajum”, tiuwai.

13

¹ “Namputchawame atum ainajum anuiya makichik aentskesh Apajuí chichamen etsegjai tusa kajanmayan dekau wekagas chichagtamak: ‘Wika dekajai wainchatai aidau atak nagkaemag-tata nunak’ tusa tujabauwa,

² nunú betek imaanisag umintai chichagtamak: ‘Atumi wainchatai, tikich apajuí aina nunú emematmi’, tusa tujamainakuish,

³ duka antugkaigpajum. Wagki nunak Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú, dekas minash ashí ditá anentaijijai, wakanijai anentuinauwash tusa dekapjamsatatus dutijamawagtatui.

⁴ Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya duke nemagkujum ajaantusjum diitajum. Nuniakjum chicham umiktajum tusa tujamauwa nunú betek umigkatajum. Niina chichame antugkajum umigkatajum, nuniakjum ima niiyaig sumitkau atajum.

⁵ Tuja nunú aents Apajuí chichamen etsegjai tusa, kajanmayan dekau wekaga duka maatajum, wagki atum Egipto nugkanum waitkam batsatutigmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum agkanmitkagmawajua nujai shiwagmitkagmatatus wakegau asamtai. Nunú aentsua duka Tuke Pujuu atumi Apajuíjum chicham umiktajum tujamauwa nuna datumtijamatag tiuwai. Nunin asamtai nunú aents pegkegchau aidau atumjai batsata duka ijina emegkagtajum.

⁶ “Amina yatsumkesh, amina uchigmekesh, nawanjumkesh, atsa amina nuwem aneetaigmekesh, nuniachkush amina shiig kumpagmekesh wakenmataik chichagtamak: ‘Apa-

juímtai tikich aidau ame wainchatain, tuja amina apakesh wainajakchamun emematmi' tusa,

⁷ nuwiya aents aina nuna apajuímtaiji aidau atum pujamunum tikiju, nuniachkush atushat ashí tikich nugka aidaunmash ayá nuninun pachis wakenmataik tujamainakui,

⁸ nunú antugkajum umigkaigpajum. Duka makichkish wait anenjaigpajum. Tuja waittsai tusagmesh puyatjukaigpajum, nuigtush uukaigpajum.

⁹ Duka dutiktsuk maatajum. Tuja dekatkauk, amea kayai tukua tukuakua maattame. Dutikawamin tikich aidaushkam dutiksag maawagtatui.

¹⁰ Apajuí Egipto nugkanum inaku waitkatai batsatutigmin jiiigmajajua nujai datumtamain awagtamkau asantai, duka kayai tukua tukuakuajum maatajum.

¹¹ ¡Nunú dutika ajumin ashí Israel aents aidauk nuna dekawag ishamkagtatui, nunikag ataktu awagkig nunin pegkegchau aina nunak takaschagtatui!”

18

Profeta Moisésjai betek atinun Apajuí etegkatawai tibau

¹⁴ Moisés Israel aents aidaun chichajak:

“Atum nugka jukittajum nuwiya aents aina duka anentaimsa atak atinun dekajai tinu aina nuna antuju yujau ainawai. Tujash atumnak Apajuík nuninun takasainum tusa dakitawai.

15 Nuadui Tuke Pujuu atumi Apajujiya nunú atum wegantu ainajum nuwiyam makichik profeta witag imajum etegkattawai. Dutikamtai nunú umigkattagme.

16 Atum aidaudijum muja Horebnum ijunja batsamsajum Tuke Pujuu segaakjum: 'Tuke Pujuu iina Apajuji ataktu chichaakui antutak ishamaji, nuigtushkam jii kega ibau waintash dakitaji jinawaig tuidau asa' tuyugme.

17 Tusa tajumin Tuke Pujuu mina chichagtak: 'Dita tuina duka dekas pegkejai.

18 " 'Wi dita aina nuwiyam makichik mina chichamjun etsejin amejai betekan dita wegantunmayan etegkattajai. Dutikan wiki nii chichakinnak jintintuattajai. Nuadui wi tabaun juki etsegtatui.

19 Tuja nuna chichamen antugkachaju aidau-nak wi suwimkan susattajai.

20 " 'Tuja chichama etsejin wi inagchamaitak, wainak mina daajun pachis chichaushkam, mantamnattawai. Tuja tikich apajuimtai aina nuna daajin wekagas chichaman etsejushkam nunisag mantamnattawai.'

21 "Atum anentaimsajum: 'Tujash dekas Tuke Pujuu tibaunash etseja tusaish ¿wajuk deka-mainaita?' tusa takugmek juju dekatim atajum.

22 Nunú wekagas atak atinun etsegekatta nunú betek uminchakuig, dekas Tuke Pujuu awemachmawaitkumpap ememak tuu wekaewa tusajum dekattagme. Nuadui nunú aina duka ishamkaig-pajum", tiuwai.

19

Waita etsejin aidau chicham umigkamu

15 “Makichik aents wi wainkamjai takuig dekaskeapi tiigpajum. Untsu jimagkesh, nuniachkush kampatumkesh, ii pegkegchaun takau wainkamji tusa tuinakui, nuadui nunú aents pegkegchau takamsauwa duka suwimak sumainaitjume.

16 “Makichik aents wait wekagas, tikichin chichajak: ‘Juju aents pegkegchaun takase’ tusa tsanumjakuig,

17 duka mai jukijum aak Apajuújai chichatainum sacerdote aidau, apu chichama epegkin aidau aatus batsata nuwi ejegatajum.

18 Dutika ajumin, chichama epegkin aidau emamkemas shiig dekajuawagtatui. Dutika dekajam dekaskenum jegachmataig,

19 tsanumjuja ai suwimka susatnume tukama tsanumjauwa nunú nigki suwimkanak jukit-tawai. Aatsa dutikakjum aents pegkegchau aidau atumjai batsata duka ijina emegkagtajum.

20 Nuna dekaawag tikich aidashkam ishamainak tsanumat pegkegchau aina nunak idaisagtatui.

21 Nunú aents aina duka atumek wait anenjaig-pajum. Aents magkagtau atumshakam dutiksagmek maatajum. Aents tikichi jiin emestauk atumshakam dutiksagmek emestugtajum. Aents tikichi naín emestauk atumshakam dutiksagmek emestugtajum. Aents tikichi uwejen tsupijuk atumshakam dutiksagmek tsupigkatajum. Aents

tikichi nawen tsupijuk atumshakam dutiksagmek tsupigkatajum” tawai Apajuí.

24

Nuwa ajapet pachisa chicham umikbau

¹ “Makichik aents nuwena pujau niina nuwe shiig pujachbaun dekajua ajapatag takug, ajapdayatag tusa umitain papii umika nuwen susa idaimainai.

² “Dutika ajapamak tikich aentsjai aishinmainai.

³ Tuja tikich aents nuna juki pujau dakitak ajapatag takug, dakitajai tusa, papiin umika susa idaimainai. Untsu nunú aishi jakamtaig,

⁴ yama nagkamchak nuwatkauwa duka ataktu awagkig nuwatmaitsui, wagki nuwa pegkegmachu asamtai. Nunú nuniamua nunak Tuke Pujuu dakitawai. Nuniau asamtai atum aidautigmek nuninuk takasaigpajum. Atum nuniakjum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka amastata nunú pegkegchau emaijum.”

Kuashat chicham umiktin aidau

⁵ “Makichik aents yama nuwena pujauk maaniamunmak wechattawai. Nuigtushkam tikich takat aina nunashkam takatsuk makichik mijan pujustatui. Aatus niina nuwejai shiig aneas, yainiak shiig agkan niina jeen pujuttawai.

⁶ “Atumin diwimjamkatag takuish, trigo chimpia dekeetai kaya ajutjama nunú sujusta, akigkumin awagtuktage tusagmek

jujukigpajum. Nunú dutikakjumeK niina pujutji atanmaina* numamtin asamtaí.

7 “Makichik aents Israel aentskesh nii wegantunak pempeentuki achika juki, niina inaku waitkataiji ematatus, nuniachkush tikich nugkanum sujuktatus wekagu wainkugmek, duka maatajum. Dutikajum aents nuninun takau aidau atumjai batsata duka ijina emegkagtajum.

8 “Tuja lepra achiimakjum jakjumeK, sacerdote Leví wegantu aidau wajinjutpatig nunú betek umiktajum. Nuniakjum wi atum umiktinun jintintuawaitjim duka ashí betek umiktajum.

9 Atum Egipto nugkanum waitkam batsatutijum jijnajum shimagmin, jintá Tuke Pujuu atumi Apajuíjum Marían suwimka suwak itugkauwaita nunú aneaku atajum: Niig Apajuíjai shiwagmagau asa, suwimkan juwak lepran achiimakui.

10 “Tuja atum ijutkamunmaya kuichik tsagkatkugmesh, wi kuichkin tsagkatjam nunú akigkumin awagtuktagme tusajum niina jeen wayagmek niina wajijig jujukigpajum.

11 Ayatak agá wajasjum dakastajum, nuniagmin nii juki amastí.

12 “Tuja aents ujudauch kuichik tsagkatjukta tusa niina jáanchjin amastata duka kashin awagtuktagme tusagmek emetjuawaigpa.

13 Duka dutiktsuk nunú tsawantaik etsa akagai wamak awagtuktajum. Dutikam nuna asepak

* 24:6 Pujutji atanmaina numamtin tawa nunak nunú jujukim dekegka pagka najana yutsuk nujantai jamaina nuna taku tawai.

kanagti. Nuniak nii Apajuín segatjamtatui atumin yaimpakti tusa, aatsa atum dutikamua nunú Apajuín shiig awagbau asantai.

¹⁴ “Aents ujudauch aidau, atumi pataim aidaukesh, nuniachkush tikich nugkanmaya atumi yaaktaji aina nuwi pujuidauk wainka akitsuk takamtikkujum waitkasaigpa.

¹⁵ Duka dutiktsuk nunú tsawantaik nii takasbaujiniag akiktajum, wagki niig ujudauch asa sumak yuwatatus atsumawai. Untsu nunú betek umiatsjuminig, nii Tuke Pujuun segattawai atumin suwimkan amastinme tusa.

¹⁶ “Múun uchigtin aina duka, niina uchiji aidau pegkegchau takamsamujinig maamak amaitsui, tuja uchi aina dushakam ditá apaji aidau pegkegchau takamsamujinig maamak amaitsui, ayatak maki makichik dita pegkegchau takasbaujin maam agtatui.

¹⁷ “Bitaik aidaush, tikich nugkanmaya aidaush wainka waitkasaigpajum. Duka dutiktsuk dita atsumainakuig yaigtajum.

“Tuja waje kuichik tsagkatkugmesh, akigkumin awagtuktagme tusagmek niina jáanchjig jujukigpajum.

¹⁸ “Atum Egipto nugkanum makichkish ayamjumamainchau inaku waitkatai batsatutigmin Tuke Pjuu atumi Apajuíjum jiiipajua nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuadui wi atum aidautigminak juju ashí umiktajum tusan tajime.

¹⁹ “Tuja trigo juwamunum makichik trigo jigkamu kajimatigmesh waketjukmek jukigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya

aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juki yuwatnume. Aatsa dutikagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjum takatjumin pegkegnum yumigtamsattawai.

²⁰ Olivon neje juwaakjumes, kanawen ampinjau juwaktata duka waketjukmek juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juuká yuwatnume.

²¹ Uva ajakbaunmaya nuna neje uva juwaakjumes, ampinjau juwaktata duka waketjukmek juukaigpajum. Duka idaisatajum aents tikich nugkanmaya aidau, waje aidau, bitaik aidau nuna juuká yuwatnume.

²² Wagki atumshakam Egipto nugkanum inaku waitkatai batsamajakuitjum nunú aneaku atajum. Nuadui wi atum aidautigminak juju chicham ashí umiktajum tusan tajime.”

25

¹ “Aents utugchatjin diták epegmainchau dekapenakug, chicham epegkeaku ijuntainum suwimka jukiagtatus weagtatui, nunikmatai chichama epegkin shiig dekajua, yakita utugchatjinnush nuna suwimka suwak tikichnak akupkattawai.

² Aents utugchatji aja nunú asutnati takug, chichama epegkin aidau nugká aepsatajum tusa tima aepsagmatai, nii pegkegchau takamsamujin diijus suwimka suwinak asutiawagtatui.

³ Tujash nunú aents utugchatji aja nunak cuarentaya nuna ewaekag asutiachagtatui,

wagki imatika asutiamak suwimak shiig múun asamtai, atumi pataim datsan diimain asajum.

⁴ “Tuja toro trigon dajag akaak wekaeta nuna weniġ jigkatuawaigpa yuwati.”

Aents nuweena pujau jakamtaish nuna yachi aidaush wajenash itugmain ainawa nunú pachisa chicham umikbau

⁵ Jimag uchi akiamu makichik nugkanmak pujuidau niina yachi nuweena uchin akiitsuk jakamtaig, wajea duka tikich aentsjaig aishin-maitsui, ima niina wajejiya duke niinak nuwat-mainai. Dutika nuwatuk uchin akia, niina yachi uchijiya nunin emattawai.

⁶ Nuadui yama nagkamchak nuwa uchi aish-magkun uchigmaktata nunak niina yachi daaji aajakua nuna adaikattawai, wagki nuna daaji Israel aents aidaunum megkaekai tau asa.

⁷ Untsu nuwatkashtatjame tusa niina wajeji dakitamak, chicham epegkeaku ijuntainum jeganta Israel aents aidaun apuji aidaun chichajak: “Mina wajejuk niina yachi daajiya nunú Israel aents aidaunum megkaekai tutan dakitawai. Nuniau asa mina nuwatjutan dakitawai”, tumainai.

⁸ Tusa timatai apu aidau nuna untsukag, niijai chichamain ainawai.

Untsu tusa tama, nii chichaak: “Wika niinak nuwatkashtatjai”, tusa tutaik,

⁹ Israel aents aidaun apuji aidau wainbaunum, nuwa niina wajejin jegantun sapat wegamak-baujin makichik jujuktatui, dutika yapinum usukia chichajak: “¡Aaja jutiktaya aents wajejin

juki niina yachi uchiji atinun akiitan dakitauk!” titatui.

¹⁰ Dutikamu asamtai nuna patayi niina jeen batsata duka Israel aents aidaunmak “sapatji atankimu” tutai agtinai.

26

Ajak ajakmamunmaya yama nagkamchaku juuktatjum nunú Apajuí anentag susatajum tibau

¹ Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugka atumdau atinun amasagtata nuwi jegajum pujusjum,

² ajak ajakmattajum nunú nejekmatai, yama nagkamchaku juuktatjum nunú makichik chagkinnum chimpia jukijum Apajuí ememattai atinun nii etegkauwa nuwi ejegatajum.

³ Dutikajum sacerdote puja nunú chichagkujum: “Wí mina Apajuíju emtin titatag nuna ashí tikich aidaush antuktinme: wika yamaik mina apachug aajaku aina nuna Tuke Pujuu Apajuí chichajak: Ame wegantu aidaun nugka susatnaitjai tusa anagkuawa nuwi taa pujajai”, titatme.

⁴ Tusa tiyamin nunú chagkinnum aimka ejeentamun sacerdote juki altarnum ejeenta nuna niimtika apusattawai.

⁵ Dutikamtai Tuke Pujuu amina Apajuígmí emtin ame chichaakum:

“Mina apachug arameo aents aajaku aina duka kuashtachu, nuigtush nugkenchau yujaku ainawai. Nunik yuja yujakua Egipto nugkanum shiyakag nuwi batsamsajui. Nuwi kuashat tsawan batsamas shiig kuashat yujakag senchigtin wajasajui.

⁶ Tujash egiptunmaya aents aidau shiig kuashat waitkagmasu ainawai. Dutijamainak wainka inatai etamiag waitkagmasajui.

⁷ Imatijamainakui Tuke Pujuu iina apachji aa-jaku aina nuna Apajuíji yaimpakti tusa segayaji. Nunú ii sumamun antugtamak, nuigtushkam inapainakui takainaku kuashat waituinamun waipaku asa,

⁸ niina senchijijai ishamain wainchatai aidau iwainag, Egipto nugkanum batsatutin jiiipag-mayi.

⁹ Dutika jiiipag jujamki imajui itagmauwai. Dutika itagma juju nugka pegkeg ajak shiig tsapaa imajun amase.

¹⁰ Nunú nugkan Tuke Pujuu Apajuí sujusua nuwi ajakmamunmayan yama nagkamchaku juukbaun juki itaajai”, titatme.

Tusa tamawaik chagkinnum ajak juuka aimkamu pujau jukim altarnum ejeentam apusattame. Dutikam nuwi Tuke Pujuu amina Apajuígmi emtin tikishmaja pujustatme nii emematkum.

¹¹ Nunika emematim, amina pataim aidaujai, Tuke Pujuu amina Apajuíjum atumin amasbau aina nunú anentaimtusam shiig aneakum jiiistamata. Nuniamin Leví aents aidau, tuja aents tikich nugkanmaya atumjai batsata dushakam, atumjai ijunag jiiistamatnume.

Ame takasa juwamunmaya Tuke Pujuu susatin diezmo akankatajum tibau

¹² “Mijan kampakuma nunú jegamunum Tuke Pujuu susatin diezmo jukitajum tusa timauwa

duka, ashí ame ajak ajakmamua nuwiya akanja umikta. Dutikam Leví wegantu aidau, aents tikich nugkanmaya aidau atumjai batsatu, tuja bitaik aidau, waje aidau aatus atumi yaaktaji aidaunum batsamas, dita wakegamun yuwat-
nume tusam ashí susata.

¹³ Dutikam Tuke Pujuu amina Apajuígmí emtin chichaakum: ‘Wi ajakmamu aina nuwiya juuka ijumjamunmayanak, diezmo Tuke Pujuu susat-
nun akankajai. Nuna Leví wegantu aidaun, tikich nugkanmaya jutijai batsata nuna, bitaik aidaun, waje aidaun aatsan ashí tinamkajai, ame umikta tujutbauwa nunak ewaetsuk, nuigtush makichkish kajimattsuk.

¹⁴ Tuja nunú diezmo akankamua nunak jakamunum buutku pujaknush, pegkegchau wajasa pujusnukesh, makichkish yuwachmajai. Tuja jakau aina nunakesh anagkuachmajai. Tuke Pujuu mina Apajuíjuh, wika ame umikta tujut-
baunak betek ashí umikjai.

¹⁵ Amek nayaimpinum amina pujutaijum pegkegma nuwi pujusam, amina aentsjum Is-
rael aents aidau ame nugka pegkeg shiig ajak tsapau susamua nuwi batsata nunú pegkegnum yumigkiakum, iina apachji aajaku aina nunú anagkuawaitam dutiksamek kuitamkagtukta’ ti-
tatme”, tiuwai.

Israel aents aidauk Apajuí aentsji ainawai

¹⁶ “Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú chicham umiktin aina nuna umiktajum tusa yamai tu-
jamainawai. Nunú betek atumi anentaimjai, wakanmijai umiktajum.

¹⁷ Apajuík dekas iina Apajuíjiyai. Nuadui atum chichaakjum: ‘Nii tujabauwa duka betek umik-agmi, nuniaku niina chichame umiktin agagbauwa dushakam tuke umiktin agmi’, tusajum yamai tiugme.

¹⁸ Nuadui Tuke Pujuushkam nii anagtamauwa nunak imatiksag yamai chichaak: ‘Israel aents aidauk tikichdauk amaitsui, ima mina aentsjuk ainawai’, tujamui. Nuadui niina chichame umiktin agagbauwa duka betek umiktajum

¹⁹ Tuja atum ima nigki umigkugmek, tikich aents aidau nii najankamu batsata nuna nagkaesau shiig kuashat, senchigtin, ajaantusa diitai atatjume, tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tujamui.”

30

Apajuí tsagkugtug pegkegnum yumigtugti tu-inakush wajukmaina ainawa nunú pachisa ujakbau

¹ Moisés Israel aents aidaun chichajak: “Atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigjuminig, nii pegkegnum yumigtamsagtinai. Untsu atum nii umigtsugminig, pegkegchaunum yumigtamjag-tatui. Tuja atum betek umigtsugminig, atumi nugken ukumtijamki atushat tikich nugkanum ajapjamawagtatui. Dutijamawagmatai nuwi pujusjumes, wi yaunchuk tibaijim nunú yamai tajim nujai adeagtin atajum. Nuniakjum,

² pegkegchau takatak idaikujum wi tajim dutiksagmek, atum aidautijum uchijum aidaujai

betek ataktu Tuke Pujuu atumi anentaimijai, wakanmijai umigkatajum.

³ Nuniagmin Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú suwimka amamainun wait anenjamag pegkegnum yaimpakgtinai. Nuadui Apajuí atumin suwimkan amaaak, shiwag depetuk ya-juaktinme tibau umintai, depetamak yajupakag-matai, tikich nugkanum batsatutigminash Tuke Pujuu awagtamkiag nii nugkan amasua nuwi itagmawagtinai.

⁴ Tuja atumi shiwaajum aidau depetamak yaju-pakagmatai pampagjum, tikich nugkanum shiig atushat batsatutigminash, Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú yajupak,

⁵ atumi apachjum batsamajakua nuwi ataktu awagtamki itagmawagtinai. Dutijamawagmatai atum yaunchuk batsamajakuitjum nuwig batsamsatnaitjume. Nuwi batsamsajum Tuke Pujuu yaimpasmatai, takatjumin emkatnaitjume. Nuniakjum atumi apachjum uchigtin aajaku aina nuna nagkaesau kuashat uchigtin atinaitjume.

⁶ Tuke Pujuu atumi Apajuíjum atumjai, tuja atum wegantu agtinjai chichaman umikua nunú kajimattsuk aneaku atajum. Nuniakjum atumi anentaimijai, wakanmijai Apajuí aneau asajum iwaku pujusminjum.

⁷ “Tuja atumi shiwaajum aidau kajegtamainak, aintamiagtina nunú waittsatnume tusa Tuke Pujuu atumi Apajuíjum ditan pegkegchaunum yumigjatnai.

⁸ Dutikamtai atumek Tuke Pujuuwai ataktu wakitkijum nii umigkatnaitjume. Nuniakjum

chicham umiktin agagbauwa nuna wi yamai umiktajum tajim nunú ashí umiktin atajum.

⁹ Nuniagmin Apajuí atumi takatjumnash, uchigminash, tagku tsakapatnumash, ajak ajakma juutnumash kuashat ikauntugmaktinai. Nuna Tuke Pujuu atumi Apajuíjum diisa shiig aneastinai, wagki yaunchuk atumi apachjum aajaku aina nuna yaigkua dutiksag atumnashkam yaimpau asa.

¹⁰ Aatus shiig anenjusti takugmek, Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nemagkujum niina chichame umiktin papiinum agagbauwa nunú umiktajum. Nunú umiakjum atumi anentaimijai, wakanmijai ima nigki ememattajum.

¹¹ “Juju chicham umiktin agagbauwa juna yamai wi amaajim duka, atuminig imanikag utugchatchauwai. Nuniau asamtai, shiig antuka umimainchaukesh atsui, wagki atushtakesh achau asa.

¹² Tuja chicham umiktin agagbauwa duka nayaimpinmakesh atsui. Nuadui atumek: ‘¿Yaki nayaimpinum waka, chicham umiktin agagbauwa nuna juki itaa ujapakui antuka umikag?’ tumaitsugme.

¹³ Nuniachkush nayantsa amainigkish atsui. Atum chichaakjum: ‘¿Yaki nayantsa amain chicham umiktin agagbau awa nuna katituk juki itaa ujapakui antuka umikag?’ tumaitsugme.

¹⁴ Chicham umiktin agagbauwa duka atumin awai. Nuadui wi atumin umiktajum tiuwaitjim nunú antukjum unuimaju asajum, utugchat akuish betek umiktajum.

¹⁵ “Tuja yamai atum etegkatajum tuu

wakegagme nunú. Shiig pujutak wakegajum, atsa waitiamua duka wakegajum. Iwaku pujuta duka wakegajum, atsa jaka megkaetak wakegajum.

¹⁶ Wi yamai atum aidautigmin umiktajum tusan tajim duka Tuke Pujuu atumi Apajuíjum aneau asajum betek umiakjum, nii nemagkujum chicham umiktajum tusa agagbauwa nunú betek umiakjumek, iwaaku pujusjum, uchi uyujkattagme. Nuigtushkam Tuke Pujuu atumi Apajuíjum pegkegnum yumigtamsagtinai, nii nugka amasua nuwi shiig pujustinme tusa.

¹⁷ Untsu atum nunú ashí umitsuk idaikujum wainka apajuímtai aidau tikishmatjajum emematu yujakjumek,

¹⁸ namak Jordán katitkajum Apajuí nugkan amastata nuwi jegagmesh, kuashat tsawan pujutsuk jinaatin ainagme, wi tajim duka ewaetsuk.

¹⁹ “Wi atumin chichagkun: ‘Shiig pujutak wakegajum, atsa waitiamua duka wakegajum, tuja iwaku pujutak wakegajum, atsa jaka megkaetak wakegajum, nunú atum etegkatajum’ timajim nunú tuké uminkatnun yamai wi taja nunak nayaim nugkajai antamunum tajime. Duka dekaskatajum iwaku pujuta nunú, atum wegantu agtina dushakam iwaku pujustinatinme.

²⁰ Tuke Pujuu atumi Apajuíjiya nunú ima aneetajum. Nuniakjum nii umigkatajum. Tuja nii tabauwa nunú betek umigkatajum. Nunú betek umiakjumek, atumi apachjum Abraham, Isaac, Jacob aatus aajaku aina nuna Tuke Pujuu atumi Apajuíjum nugkan amastinaitjime tusa

anagkuawa nuwi jegajum kuashat tsawan pu-justinaitjume”, tiuwai.

31

*Israel aents aidau apuji atin yamajam
adaikamu
(Nm. 27.12-23)*

¹ Moisés Israel aents aidaun ataktu chichajak, juna aatus tiuwai:

² “Wika yamaik ciento veinte mijan ejejai, nuniku asan atushat wetag takunush kakau-mainchau dekafejai. Nuigtushkam minak Tuke Pujuu chichagtak, amek namak Jordágkak katitkashtatme tusa tujutmayi.

³ Tujash atumek Tuke Pujuu atumi Apajuíjya nunú eemak wegak uyuuntamsantai wetatjume. Tuja atum shimamunum shiwaajum ayaunashkam nii depetuk ijinattawai. Dutikantai dita nugke aina duka atum jukittagme. Atumnak Josué apu wajasu asa, nii yajupak etamtatui Tuke Pujuu atumi Apajuíjum tibauwa nunak dutiksag.

⁴ “Atumi shiwaajum aidaunak Tuke Pujuu yaunchuk amorreo aents aidau apuji, Sihón, Og, aatus ashí dita aentsijjai ijinauwa dutiksag ijinattawai.

⁵ Nunú aents aina nuna depetkatnume tusa nii tujamatai depeteakjumek, wi dutikatajum tusan tajim duka dutiksagmek umiktajum.

⁶ Mijamtsuk wajuu wajastajum. Atumi shiwaajum aina nujai maaniakjumesh ishamkagtukaigpa, wagki Tuke Pujuu atumi Apajuíjum

atumnak kuitamjamui, nuniau asa ima atumnakek kajimatjamkig idaitamsashtatui”, tiuwai.

⁷ Nuna tusa Josué n untsuka Israel aents aidau antuinamunum chichajak:

“Amek mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam Tuke Pujuu nugka amastinaitjime tusa amina apachjum aajaku aina nuna anagkuawa nuwi ejegatnumek. Nuadui Israel aents aina duka ame yajuakam nunú nugka nuwig utsattame.

⁸ Tuke Pujuu aminak uyuuntamak, nigki kuitamjamkattawai. Nuniau asa ima aminakek kajimatjamkig idaitamsashtatui. Nuadui amek ishamkagtukaipa tuja sapigmatash sapigmakaipa”, tiuwai.

Diwimdaikamu aidau tsagkugdaitai mijan sieteya nunú jegakui chicham umiktin agagbau ausatin

⁹ Juju chicham umiktin aina nunak Moisés agajui. Tuja sacerdote Leví wegantu aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egkeamun arcan yanakiag shimujakajua nuna ashí Israel aents aidau dita apuji aidaujai kuitamkatnume tusa susauwai.

¹⁰ Nuna susa chichajak:

“Mijan sieteya nunú diwimdaikamu aidau tsagkugdaitai jegatta duwi, ashí Israel aents aidautijum ijunjajum tsawan numi kanawe tsupija aakmaja batsamsamua nunú tsawantin jiiistamatajum.

¹¹ Nuadui ashí Israel aents aidau Apajuíjai chichatai aak pegkejam carpa aakmakbauwa

nuwi tuwakag antuinamunum chicham umiktin agagbauwa nuna ausattawai.

¹² Ashí aents aidau: Aishmag, nuwa, uchi, aents tikich nugkanmaya atumjai batsatu aidaushkam ijunjatnume. Nunikag chicham umiktin agagbauwa nunú augbaun antukag Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme. Nuninak wajintu agagbauwaita nuna ashí betek umiktinme.

¹³ Atumi uchijum aidau juju chicham umiktina nuna dekachu aidaush antukag, Apajuí nugkan amasagtata nuwi namak Jordán katitkajum batsamsattajum, nuwi batsamsash kajimattsuk Tuke Pujuu Apajuí eme anentsa diitan unuimagtinme”, tiuwai.

Tuke Pujuu Moisésan inagnak jintintuamu

¹⁴ Nuna tusa inagnaku ai, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Ame jakatnuk tsawantak jegawai. Nuniau asantai Josué untsukam niijai aak pegkejam aakmakbauwa nuwi tantatajum. Nunikagmin wi atum dutikatnun jintintuatjime”, tiuwai.

Tusa tima Moisés Josuéjai aak pegkejam Apajuíjai chichatai aakmakbaunum weajui.

¹⁵ Nunik jegawagmatai Tuke Pujuu nuwi yujagminum pachitkau wantintuk, nunú aak pegkejam aakmakbau waitijin wajantun asauwai.

¹⁶ Nuwi Apajuí Moisésan chichajak:

“Ame jakatnuk namput wajaschae. Nunika jakamin juju aents aina duka nugkan jukiagtata nuwi jegawag, nuwa aishin ukuak tikichjai weama numamtuk nuwiya aents aidau

apajuímtai aina nuna emematuinak minak kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunashkam umikchagtinai.

17 Nunidau asagmatai wishakam senchi kajejkan makichkish puyatjutsuk idaisagtinaitjai. Dutika ai shiig senchi waitu batsatu asa makichik tsawantai chichainak: 'Ti senchi waituinag duka Tuke Pujuu iina Apajuíji idaitamsa nuadui imanika waituinaji', tiagtinai.

18 Nuna tusa tuinakuish, wika ditanak antugt-suk idaisagtinaitjai, wagki pegkegchaun takainak tikich apajuímtai aidaun ememetiaju asagmatai", tiuwai.

19 Nuna tusa Moisésan chichajak: "Juju kantamtaiya nunú yamai agagta. Dutikam Israel aents aidau jintintuata. Nuna unuimajag, kantamainak chicham umiachkugminig, wi suwimka amastinaitjime, tusa tiuwaitag nuna tuke adeagtin atinme.

20 Wagki wi dita apachji aajaku aina nuna anagkuakun, nugka pegkeg ajak shiig tsapaun amastinaitjime tusa tiuwaitag nuwi yajuakan ejegawaja ai batsamas, shiig yuwawag ejemakag duwekag tikich apajuímtai aidaun emematuinak mina kajimatjukiag, wi ditajai chichaman umikuitag nunak umikchagtinai.

21 Nunik batsamas kuashat waituinak, juju kantamtainum agagbau chichaak: 'Atum mina umigtachkugminig tuke suwimkan amastinaitjime' tiuwaitag nuna adeagtin atinme. Tuja dita wegantu aidaushkam nunú kantamtaiya nunak kajimattsuk kantamtin ainawai. Wi nugka amastajime tusa tiuwaitag

nuwi eke ejetsaig, nuwi jegawag dita pegkegchau takastinjinak emtika anentaimtuina nunak wika shiig dekajai”, tiuwai.

²² Tusa tima, nunú tsawantaik, Moisés kantamtain agajui. Dutika agag Israel aents aidaun jintintuauwai unuimagtinme tusa.

²³ Tuja Josué Tuke Pujuu juna aatus chichajak: “Mijamtsuk wajiu wajasta, ametme juju aents aina nunú yajuakam wi nugka amastinaitjime tusan anagkuawaitjim nuwi ejegatnumek. Tuja wi aminak kuitamkattagme”, tiuwai.

²⁴ Tuja chicham umiktin aidaun Moisés papiinum agag ashimak,

²⁵ sacerdote Leví wegantu aidau Tuke Pujuu chichame umiktin agagbau egketun arcan yanakiag shimujakajua nuna chichajak:

²⁶ “Juju chicham umiktin agagbauwa nunú jukijum Apajuí chichaman atumjai umikua nunú agagbau egkeamu arca puja nuwi ayauntsa apusatajum. Juju agagbauwa nunú atum Tuke Pujuu atumi Apajuíjum umigchakjum waittsanaitjum nuna anemtijamjatnai.

²⁷ Wagki atumek aents antakchau intimkiu ainajum nunak wika shiig dekajai. Wi atumjai iwaku pujag duikish atumek Tuke Pujuuwai shiwagmaejume. Nunin aidautigmesh ¿wajukatnuk ainagme wi jakamtaish?

²⁸ “Leví aents aidautijum, Israel aents aidaun apuji aina nunú, tuja nuigtu maki makichik wegantu aina nuna apuji múun aidaujai, ashí untsukjum ijumjatajum. Dutikawagmin wi atum aidautigmin jintintuajim dutiksanuk ditanash shiig ujakagtajai. Dutikakun nayaimpin nugkajai

pachisan dita antuinamunum dekas uminkatna nuna titajai.

²⁹ Wagki wi jakamtaig pegkegchaun takainak wi dutikatajum tiuwaitag nuna idaisagtina nunak wika dekajai. Nuigtush atak tikich tsawan atina duwi Apajuí emtin pegkegchaun taka batsamas Tuke Pujuu kajegka suwimak susam kuashat waittsagtina nunashkam dekajai”, tiuwai Moisés.

Moisés kantamamu

³⁰ Nuna tusa Israel aents aidau ashí tuwakag antuinamunum yama nagkamchaku agagbaunum nagkama juna aatus Moisés kantamauwai:

32

¹ “¡Nayaimpih, nugkah, wi chichaktatag nunú shiig antuktajum!

² Wi jintinkagtamua duka yumijai betek yutugtutui,
Mina chichamjuk yumi sajatama nujai betek atatui.

Yumi ujumak yutug chijichin uchupiana nujai betek atatui.

Yumi senchi yutak dupan uchupiana nujai betekai.

³ Tuke Pujuu daaji pachisan nigka pegkejai, múuntai tusan etsegkatjai.

¡Atumshakam, iina Apajuíjiya duka dekas múuntai titajum!

⁴ Niyai iina kuitamjamnuk.

Nii takamujiya duka betek uminnai.

Niig Apajuí dekaskenum chichauwai.

Niig pegkegchaunak takachui.
 ¡Niig pegkegmai,
 tuja nuigtush waitjuchui!

⁵ “Israel aents aidauwah,
 atumek pegkegchau ainagme.
 Pegkegchau takakjum Apajuí ikajin ainagme.
 Nunin asajum Apajuí uchijig amaitsugme.

⁶ Tuke Pujuu atumin kuitamjama duwika ¿aan
 iikuajum?

Atumek yachachu,
 anentainkachu ainagme.
 ¿Apajuíchukai atumi apa
 najapauwa nunú?

¡Apajuíyai amina najapa uyujtamak
 senchimtijamauwa duka!

⁷ Ataktu awagkijum anentaimsatajum,
 nuniakjum adeagtajum
 yaunchuk aajakua nunú.

Tuja atumi apaji aidau, tikich múun aidaujai
 yaunchkesh pujutash wajuku ayi tusajum inias-
 tajum.

⁸ Apajuí aents aidaunak akanag
 maki makichik chichamtin,
 nugkentin emak batsasui;
 tujash atum Israel aents aidautigminak Apajuí
 makichik nugkanmak ijupag kuitamjamui.

⁹ Apajuík Jacopa uchiji wegantunmaya aidautin
 etegtamjauwai niinu agtinun.

¹⁰ “Nuadui, uwejush nugka buku, yumi atsau,
 dase umputainum
 batsatjin, nii kuitamjamak jintinjamaui.

Dutijamak makichik aents niina jiin shiig kuita-
mama imatikas kuitamjamkauwai.

11 Apajuík ukukui niina
nanapen uchijin dukuka
kuitamama numamtuk iinak kuitamjamnai.
Apajuík, ukukui niina uchijin kuitamak
niina nanapen pataja juwama numamtuk
kuitamjamak ishamainnumian uwentijam-
jauwai.

12 “Tuke Pujuuwa nunuwai
iina uyuntamsauwa duka, tikichik atsawai.
¡Tikich wainka apajuímtai
aina duka makichkish yaimpakchauwai!

13 Apajuí depetmitkagmak
jujamki nugka pegkeg ajak shiig tsapau,
nain aidaun sujamsaje.
Nuwiya dapa yumiji buchignum ayaun
amasaje uwagtinme tusa.
Nuwiya ajak aina nunashkam
amasaje yuwatnume tusa.
Tuja nugka kuashat kayagkamunum
olivo ayá nuna aceitejinchakam amasaje.

14 Tuja baka aidau muntsuji
ijugbau kantemtikamu aidau,
tuja uwija muntsuji ijugbau aidau
kuashat ajutjamiugme.
Tuja uwig duwejam aidau,
uwig tsakat duwejam aidau,
nuigtu cabra shiig kuashat Basán nugkanum
aijakua nuna neje yuuyugme.
Nuigtushkam trigo shiig pegkeg yuuyugme,
niniakjum uva yumiji ijugbau

kapantu umuyugme.

15 “Tujash Jesurún* aidautigmek kuashat tagkugtin,

kuashat ajakjintin wajasjum nunú yuwakjum duwekugme.

Imanika duweku asajum,

kuntin uduejam niina ujen winchamtin wajas pempeentuki

niina kuitamnun tukumama numamtuk

Apajuí shiwagmauwaitjume.

Apajuíyai atumi najapauwa duka.

Nunin aig atum dakitakjum idaisauwaitjume.

Apajuíyai atumin kuitamjamak uwentijam-jauwa duka.

Nunin aig atumek kajegkauwaitjume.

16 Atumek dakumka najanamu

aidaun Apajuí dakita nunú

emematkujum, Apajuí senchi

ikajkauwaitjume.

17 Nuadui Apajuí emematmaina nunú

idaikujum, wainka apajuímtai aina nunú

ememattag tusajum

kuntin maajum apejakuitjume.

Atumi apachjum aajaku aina dukesh

wainajakchamu, tuja ememattanakesh

emematchaju aina nunú,

atumek yama wainmawaik emematjume.

18 Israel aents aidauwah,

atumek atumi Apajuíjum kuitamjamna

duka kajimatkiugme.

* 32:15 “Jesurún” tawa nunak “Israel aents aidaun shiig anentus adayak” tuu adaikau ainawai.

Apajuí pujutan amasua nunú kajimatkiugme.

¹⁹ Nuadui Tuke Pujuu atumnak,
niina uchiji nawanji ajuminig idaitamsaje.”

²⁰ Nuadui Apajuí chichaak:

“Atumek aents pegkegchau ainagme.

Atumnak kajittsa diimainchau dekafejime.

Nunin asagmin atumnak nuigtuk yaigchattajime.

Wajukatagmek nuna dakastajime.

²¹ “Atum aidautijum wainka apajuímtai
kakakchau, dekachu aina nunú emematkujum
mina kajemtijakjum akasmau etagme.

Nuadui Israel aentschau aidau
chichagmash makichkish antakchau aina
nuna wi yayaakui, atumek
kajeakjum waittsattagme.

²² Mina kajetjua duka jiijai betek kegawai.
Iman asa ashí nugka najatamunum kegak
nugkanak ajak aidaujai apea emegkaktatui.
Nuniak muja aidaunmashkam keettawai.

²³ Wi atum aidautigminak ashí pegkegchau aina
nuna ishitkattajime waittsatnume tusan.

²⁴ Dutika ai nujantai, nuigtu tsuweakjum ji-
nattagme.

Tuja jata ishamain iyanjamag ijipattawai.

Nuigtushkam kuntin kajen aidaun,
dapi aidaun ishitkattajime.

²⁵ Atumi uchijum aidauk jintá
maa aepeam agtinai.

Tuja atumi jeminia aidaushkam
senchi sapigmagtinai.

Imaaninak uchi tsakat aidau,
nuwauch tsakat aidau, múuntuch aidau,

uchi muntsu muntsuaku aidaush jinawagtinai.

26 “Tuja wi anentaimsan, tikich nugkanum dapampaakan utsagtajai, dutika ai dita wegantu aidau megkaejamtai, pachisaish augmatchatai juwaktin ati tusan anentaimsabiajai.

27 Tujash nuna dutika ai shiwag aidau mina pegkegchau chichagtuinakui, antutan dakitakun dutikachmajjai. Wi dutika ai mina shiwag aidau ememas chichainak: ‘Tuke Pujuu Israel aents aidaunak jii jag utsagchabi, jutii aidauti iina senchijijai jii ja utsagmajji’, tumain asagmatai idaisabiajai.

28 Israel aents aidauk pegkegchau shiig anentainkachu ainawai.

29 Atumesh shiig anentaimkau ainakjumek, wi suwimkan amastinaitjime tusan tiuwaitjim nunú shiig dekau amainaitjume.

30 Atumesh anentaimsagmesh diyagmek, ¿atumi shiwaajum aina nuwiya suntag ima makichkitak mil suntag Israel aents aidaun ipisig ishiakua dusha? ¿Tuja atumi shiwaajum jimagchik suntajaitak, diez mil suntag Israel aents aidaun ipisjauwa dusha? Nunak Tuke Pujuu atumi kuitamjamna nunú, shiwag aidau depetuk amuktinme tusa tiu asamtai dutijamau ainawai”, tiuwai.

31 Iina shiwaajai aina nuna apajuímtaiji aina duka

iina Apajuíjiya nujaig betekchauwa nunak
ditak shiig dekainawai.

³² Dita aidauk sodomanmaya aents,
gomorranmaya aents aajaku aina
nujai betek ainawai, nuadui dita aidauk
uva pegkegchau yapau yuwa jamainun
nejemaina nujai betek ainawai.

³³ Nunú vino dita umutaiji aina dushakam
dapi tsagke magkagtina nujai betek ainawai.

³⁴ Tuja Apajuí chichaak:

“Wi Israel aents aidaun ayamjakun
dita shiwaaji aidaun tsaitnaitag nunak
etsekkashtatjai.

Duka makichik waji akik uukam
egkemama numamtinai.

³⁵ Witjai suwimka sukagtinnuk,
nunia asan tsawan jegakui,
wi suwimkanak susatnaitjai,
wagki nii waittsatna duka tsawantak jegawai.
Tuja nii suwimak jukitnuji umigkamua duka
tsawantak uminui”, tiuwai Apajuí.

³⁶ Tuke Pujuu niina aentsji aidau kakaag
ayamjumamainchaun wainu asa ayamjuktatui.
Ditan ashí amuinak aents inaku waitkatai,
tuja agkan batsamin aina nujai
amukam kakaumainchau dekapeagtai,
Apajuí wait anentug,

³⁷ chichajak: “¿I apajuímtaiji aina juju
ayamjutpaktatui tusajum,

³⁸ nunú emematkujum
kuntin maa apeamua nuna wiyaji yuwakjum,

umutai vino nii anagkuamu umuyujum dusha
tuwi batsatua?

¡Nunú nantajag atum waitiajum nuna ayamjut-
paktinme!

¡Nunú kaunawag kuitamjamkatnume!

³⁹ Ima Wikitjai Apajuínuk.

Tikich Apajuík makichkish atsawai.

Witjai pujuta sukagtinnuk,

tuja wikitjai pujuta ataínnuk.

Witjai suwimka sukagtinnuk, tuja wikitjai
tsagkugkagtinnuk.

¡Mina suwimkajua nuna uwemtumainuk
makichkish atsawai!

⁴⁰ Mina uwejun nayaimpinum takuajai,

nunikan wika Tuke Pujuu asan,

wi dutikatnujun pachisan tajai.

⁴¹ Mina puyagjun winchamtinun etsaka jukin,

ya aidauwa pegkegchaun takainak

mina shiwagmatuinak kajegtuinawa nuna

ijinatasan nagkamattajai.

⁴² Dutikan kuashat aentsun ijinkun

mina puyagjunak numpeagtatjai.

¡Makichkish uwemjachagtatui!

¡Shiwag ijinku nuna apuji aidau achija yajuak-

bau aina nunashkam ashí ijinattajai!

⁴³ “Nuadui ashí tikich aents

judíochu aidautigmesh Apajuí aentsji aina

nujai ijunjajum dakujustajum.

Apajuí niina takajin aidau ijituamunum

atumi shiwaajum aidaunak ijinattawai.

Dutikak niina aentsji aidaunak wait anentug

ditá tudaujinak tsagkujattawai”, tiuwai.

Moisés inagnaku jintinkagtuamu

⁴⁴ Moisés Josuéjai Israel aents aidau bat-satbaunum jeganta dita antuinamunum yama nagkamchak agagbaunum nagkama kantama amukui.

⁴⁵ Nuna ashí kantama inagnak,

⁴⁶ nuadui Israel aents aidaun chichajak:

“Wi atumin jintintuajim nunú shiig antuka jukitajum. Nunikjum atumi uchijum aidau jintintuatajum, dutikawajam ditashkam chicham umiktin agagbauwa nuna ashí betek umiktinme.

⁴⁷ Tuja juju chicham umiktin agagbauwa nunú wainkaya nunin diyakjum umitsuk idaisaigpajum. Juju chicham umiktina nunú atumnak pujutan amawai. Nuniau asamtai, Apajuí nugka anagtamauiwa nunú namak Jordágka amain awa nuwi jegagmesh, nunú umiakjum kuashat tsawan pujustinaitjume”, tiuwai.

Apajuí Moisésan Canaán nugkan wainkati tusa iwaintukbau

⁴⁸ Nunú tsawantin Tuke Pujuu Moisésan wantintuk chichajak:

⁴⁹ “Muja Abarim tutaya nuwi wetá, nunikam muja Nebo tutai Moab aents aidau nugken yaakat Jericójai niinis awa nuwi wakata. Nunikam, nuwi wajasam Canaán nugkan wi Israel aents aidaun susattag nunú diista.

⁵⁰ “Nunú mujanum wakattam nuwi amek amina yatsum Aarón Hor nugkanum jakauwa nunismek jakattame.

⁵¹ Atumek yumi pukuni jiiimbau Meribá-cades tutaya nuwi Israel aents aidau yumi umumain

atsutai chichamjuinakui, wi nunú dutikatajum tusan uwejush Sin tutainum tiuwaitjim nunú umikchauwaitjume. Nunú nugkanum Israel aents aidau yumin sumainakui atum mina eme anenjamu ditá emtin iwainakchau ainagme.

⁵² Nuadui wi Israel aents aidaun nugka susattag duka amek ayatak ikaa wajasam wainkattame. Tujash amek nuwig wayash-tatme”, tiuwai Apajuí.

33

Moisés Israel aents aidaun pegkegnum yumig-jamu

¹ Apajuí inake Moisés, nii jakatnuji jegam-tai pujusa, Israel aents aidaun pegkegnum yumigkiak,

² juna aatus tiuwai:

“Tuke Pujuu jutijai pujustatus muja Sinaínum tauwai, tuja nugka Seírnum nagkamas niina tsaaptinjig etsanjabi. Nunik etsantug yaakat Parágnum nagkamas uyuuntamsabi, tuja diez mil ángel aidaujai weak, niina uweje untsujiya duwi chicham umiktin agagbaun takakuyi.

³ Tuke Pujuuk niina aentsji aidaunak aneawai, tuja niinu etegjamu aidaunak kuitamui, nunú aidau Apajuín emematuinawai, nuninak nii umiktajum tibaun uminawai.

⁴ Moisés chicham umiktin

Jacob wegantunum tuke asatna nuna Apajuí
susamun juki amasajui.

⁵ Apajuík Jesurúnkan apuji wajasui.
Apajuík Israel aents aidaun apuji aidaun apuji,
tuja Israela uchiji maki
makichik wegantu aidau
ijunjajua nuna apuji wajasui”, tiuwai.

⁶ Tuja Rubén wegantun pachis Moisés juna
aatus chichajak:

“¡Rubén wegantu aidauk tuke batsamsatin agti-
nai!
¡Aishmag ujumak ataish,
jinaa megkaejashtin ainawai!” tiuwai.

⁷ Tuja Judá wegantun pachis Moisés juna aatus
chichajak:

“Tuke Pujuuwah, Judá wegantu
aidau amina segapainakuig antugkata.
Ataktu awagkim tikich aents
Israel wegantu aidau batsatbaunum ijumjata.
Amina senchigmijai ayamjukta, dutikakum
yaigta
niina shiwaajinish ayamjumakti tusam”, tiuwai.

⁸ Tuja Leví wegantu aidaun pachis Moisés juna
aatus chichajak:

“Tumim Urim* aina duka aminu ainawai.
Nunú Leví wegantu amina
sacerdotejum aidau

* **33:8** “Tumim, Urim”: Juka makichik wajich najanamu aajakui,
nuna sacerdote Apajuíjai chichastatus wayak jujaku ainawai.
Nujai dekajakajui Apajuí wakegamush tukita nuna.

ame tabaun betek umigtamin
 aina nunú susauwaitme.
 Tuja Masá nugkanum ame dita dekapsauwaitme,
 dutikakum Meribá
 nugkanmashkam amina aentsjum aidau
 yumi susauwaitam nuwi senchi jiyakuitme.

⁹ Leví wegantu aina duka
 ame chicham umiktajum tiuwaitam nuna
 puyatjus uminawai, nuninak kakanmamainawai
 ame chicham tibauwa nuna betek umikagtatus.
 Nuna ima senchi dita patayin nagkaesau
 eme anentuinaawai.

Nunidau asag ditá apaji aidaun
 dukuji aidaujai chichajuinak:
 ‘Atumnak wika dekatsjime’ tuinawai;
 tuja dita yachi iwai aidaun, umayi iwai aidaun,
 tsakat aidaunashkam chichajuinak:
 ‘Wika atumnak dekatsjime’ tuinawai;
 tuja ditá uchiji aidaun nawanji aidaujai chicha-
 juinak:

‘Dekatsjime yatsu ainajum’ tuinawai,
 wagki ditak ashí Apajuí umigtan
 idaisaju asagmatai.

¹⁰ Dita ainawai amina chichamem umiktin
 agagbau aina nuna Jacob wegantun
 jintintuina duka.

Dita ainawai kugkuin incienson
 kuntin maa apeamujai jukiag,
 aak pegkejam aakmakbaunum
 nunú patasa apetai puja nuwi pataina nunú.

¹¹ Nuadui Tuke Pujuuwah,
 dita amina umigtamainak
 puyatjusag takaina nunú

pegkegnum yumigsata.
 Dutikakum dita shiwaaji aina
 dushakam ame ijinata,
 tuja ditan kajejin aina dushakam
 ataktu wakitkig waitkaschatin atinme”, tiuwai.

¹² Tuja Benjamín wegantun pachis Moisés juna
 aatus chichajak:

“Tuke Pujuuwah, amek Benjamín
 wegantu aina duka aneame.
 Nuadui ditak shiig aneasag batsatui.
 Amek múun ashí senchigtinaitam ibau asam
 tuke kuitamtinaitme.
 ¡Nuadui ame kuitamsam batsamsagtinai!”
 tiuwai.

¹³ Tuja José wegantu aidaun pachis Moisés
 juna aatus chichajak:

“Tuke Pujuu niina nugkenak
 pegkegnum yumigsatin ati,
 dutikamu asamtai, nayaimpinmaya yumi yutak,
 tuja nugka initkeniash yumi pukuni jijnainak
 niina nugkenak tuke uchupsagke atinai.

¹⁴ José wegantu aidauk dita ajakmamujinian
 maki makichik mijantin
 ajak juut nantu jegatai, shiig
 kuashat juuka yuwagtinai.

¹⁵ Dita wegantu aidau ajakmamujig, ikam aidau,
 muja aidau ayá iman aidaun juwagtinai.
 Tuja muja makichkish megkaechauwa iman tuke
 atinai dita ajakmamu aina duka.

¹⁶ Dita nugkenig yujág shiig
 pegkeg aidau piyaktinai.

Nuadui nii wegantu agtina
 nudaushkam imanisag ajiti tusam yaigta.
 Wagki ame mina zarza kegamunmaya wantin-
 tugkam,
 amina aentsjum aidaun yajuak emati tusam
 etegtuawaitam,
 dutiksamek ame Josék niina yachi iwai aidaun,
 ekeu aidaun apuji ati tusam etegkauwaitme.
¹⁷ Tuja Efraín wegantunmayag
 suntajak shiig kuashat agtinai,
 tuja Manasésnumiashkam aents maanin aidauk
 shiig kuashat agtinai.
 Nunú aina duka toro uchiji
 yama nagkamchak petsakbau pegkejama iman,
 búfalo senchigtinama iman agtinai.
 Iman asag ashí aents tikich
 nugkanmaya aidaunash, ditá
 senchijijai depetkatin ainawai”, tiuwai.

¹⁸ Tuja Sabulón wegantun Isacar wegantujai
 pachis Moisés juna aatus chichajak:
 “Sabulón wegantu aidautigmek shiig aneasta-
 jum,
 atumek nayantsanum yujasjum tikich
 nugkanum waji sujitin asajum.
 Untsu Isacar wegantu aidautigmek
 aakchinmak batsamsajum,
 kuntin tagkumajum shiig
 kuashat uyugkajum shiig
 aneasjum batsamsagtinaaitjume.
¹⁹ Nunik batsamas tikich Israel aents aidaun
 ipaa mujanum yajuak iwajagtinai.
 Dutikawag nuwi batsamas,

ame dutikatajum tusa timauwa nuna uminak
kuntinun maawag apeagtinai.

Tuja nayantsanum waji pegkeg kuashat ayá
nuna tikich nugkanum yujasag sujiagtinai.

Nuninak nayantsanmaya
yutai aidaun yuwagtinai”, tiuwai.

20 Tuja Gad wegantun juna aatus Moisés
chichajak:

“¡Apajuíyah, ame Gad wegantu aidauk
nugka múun susatnaitme, nuadui
amina see tujamainak emematjamtin ainawai!
Gad wegantunmaya aidauk león dakamama
numamtuk dakamak
aentsun maakug kuntujin tsupijug,
buuken tsupijug ukutnai.

21 Israela uchiji aidau maki makichik wegantu
aina nuna apuji aidau Canaán nugkan
tesagdayagtaish, Gad wegantu aidau
ima muuntan jukitnai apu aidau juinamujai
betekak.

Dita aidauk ame dutikata
timauwa nuna umikagtin ainawai.

Dita aidauk pegkegnum
chichajam agtinai, wagki
ame Israel aents aidau
umiktajum timauwa nuna umidau asag”, tiuwai.

22 Tuja Dan wegantun Moisés juna aatus
chichajak:

“Dan wegantu aidauk león tsakat
kuntinu tsekentama nujai betekai,
iman asa niina shiwaajin jeteakug, nugka

Basánnnum nagkamas tsekenti jiintawai”, tiuwai.

²³ Tuja Neftalí wegantu aidaun Moisés juna aatus chichajak:

“Neftalí wegantu aidaunak Tuke Pujuu shiig anentus diyawai,
Ame Apajuíyah, ditak kuashat pegkeg aidaunum yumigsauwaitme.
¡Nuadui kucha múun Galilea tutaya duka nujinum nagkamas tsumujiya aatus ditanu atinai!” tiuwai.

²⁴ Tuja Asher wegantu aidaun Moisés juna aatus chichajak:

“Apajuíyah, ame Aserak Jacopa uchiji tikich aina nuna nagkaesau pegkegnum yumigsata.
Dutikamu asamtai, niina yachi aidau eme anentsa diitai ati.
Tuja kuashat olivogtin asa aceitejishkam imanisag ajitin ati.

²⁵ Niina yaaktaji aidauk,
tuja jee aidaushkam kuashat waitigtin atinai.
Tuja nunú waiti aidauk jiju hierro,
bronze aina nujai najanamu asamtai,
niina shiwaajish kakajus utumainchau atinai”,
tiuwai.

²⁶ “Jesurúman Apajuíji atumin yaimpaktatus niina senchijijai yujagminum egkemak minina imanuk tikichik atsawai.

²⁷ Apajuí Tuke Pujuuwa nunuwai amina ayamjumataigmek.

Niig tuke senchigtina iman asa amina yaim-pawai.

Ame wainminig amina shiwajumnak uwakek ipisiak ijinata tusa amina inapawai.

²⁸ Israelak ishamkagtutsuk kajinas pujustinai.

Nii wegantu aidaushkam agkan utugchat atsaunum batsamsatin ainawai.

Niina nugke aidaunmash trigo aidauk shiig kuashat aitnai, tuja uva ajakmaushkam imanisag aitnai, tuja yumishkam tuke yutitnai, nuniau asamtai, yuminak atsumchat-nai.

²⁹ ¡Israel aents aidautigmek shiig aneastajum, wagki atum kuashat asajum eme anentai ainajum imanuk tikich aents aidauk atsawai! Atumnak Tuke Pujuuwa nunú uwentijam-jaugme.

Nii atumnak kuitamjamui.

Tuja nigki ayamjutpaktatui.

Atumi shiwaajum aidaujai maaniagminish, niyai depetmitkagbauk.

Nuadui shiwag aidauk atumiin yunumjagtinai.

Nuninaku i atum wagagkijum ijinatin ainagme”, tiuwai Moisés.

34

Moisés jakamtai ukusbau

¹ Nuna tusa inagnak, nuadui Moisésak uwe-jush Moab nugkanum pujau juwaki, muja Pisgá tutai Jericójai niinis awa nuna titijin Nebo tutainum wakauwai. Nuwi wakamtai Galaad nugka múunta nuna wainkati tusa Tuke Pujuu

iwaintukui. Tuja Danka nugkenashkam iwaintukui.

² Nuigtushkam Neftalí, Efraín, Manasés aina nuna nugke aidaun iwaintukui. Dutikak Judá nugke nayants Mediterraneo tutaya aatus awa nunashkam ashí iwaintukui.

³ Tuja nuigtushkam Néguev nugkan, Jordágka pakajin, yaakat Jericó palmera ain tuuta awagmatia nuna, tuja yaakat Sóar tutaya imanui iwaintukui.

⁴ Dutika duwi, Tuke Pujuu Moisésan chichajak: “Au nugka auwai, wi Abraham, Isaac, Jacob aajaku aina nuna, atum wegantu aidaun nugkan susatnaitjai tusa tiuwaitag duka. Wi aminak au nugka awi wayashtinaitkush, wainkati tusan wakegau asan iwaintukjame”, tiuwai.

⁵ Aatus Moisés Apajuín inakega duka Moab nugkanum jakauwai, Tuke Pujuu tibaunak imatiksag.

⁶ Nunik jakamtai Moab nugka pakaji, Bet-peor tutaya nujai niinis awa nuwi ukusbauwai. Tujash dekas tuwig ukusbauwaita nunak ya-
maikish dekainatsui.

⁷ Moisésak ciento veinte mijan ajamu, wajiu, wainmatnash shiig wainbau, jamantuchu pujayatatak jakauwai.

⁸ Moisés jakamtai Israel aents aidau Moab nugkanum uwejush batsamas treinta tsawantai buutiaju ainawai. Aatus nii jakamtai buutuinak, aents jakamtai buutku iman tsawan pujutainak betek ejeyajui.

⁹ Moisés eke iwaku pujusa Josué buuken achika Apajuín segatiuwai, Israel aents

aidaun yajuakash wajuk ematki nuna Apajuí dekamtikati tusa. Dutikamu asamtai Tuke Pujuu Josuén antugkatnume tusa Moisésan tibauwa nunak imatiksag Israel aents aidauk Josué tabaun umikajui.

¹⁰ Tujash Tuke Pujuu Moisésjai igkunia chichajakua imanuk tikichik Israel aents aidaunmaya Apajuí chichamen etsejin profetak makichkish atsujakui.

¹¹ Tuja wainchatai ishamain aidaun iwainagti tusa Tuke Pujuu tibau asa, Moisés Egipto nugkanum faraógka emtin niina atuwe aidaush wainainai iwainajua imanuk tikich aentsuk makichkish atsujakui.

¹² Tuja Moisésak senchigtin asa, wainchatai ishamain aidaun atum Israel aents aidautijum wainjumin iwainajua imatika iwainamainuk tikichik makichkish atsujakui.

Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2025-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source
files dated 26 Apr 2025

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18